

КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/6/10
25 January 2002

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Шестое совещание

Гаага, 7-19 апреля 2002 года

Пункт 15 предварительной повестки дня *

ДОКЛАД ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБ АДМИНИСТРАТИВНОМ ОБЕСПЕЧЕНИИ КОНВЕНЦИИ И БЮДЖЕТЕ ЦЕЛЕВЫХ ФОНДОВ КОНВЕНЦИИ

Записка Исполнительного секретаря

ВВЕДЕНИЕ

1. Пятое совещание Конференции Сторон в пункте 19 своего решения V/22 поручило Исполнительному секретарю представить шестому совещанию Конференции Сторон доклад о поступлениях и исполнении бюджета и о любых корректировках, внесенных в бюджет Конвенции на двухлетний период 2001-2002 годов.

2. Исполнительный секретарь подготовил настоящий документ в соответствии с данным поручением и отразил в нем финансовую и административную деятельность секретариата за период, истекший с последнего совещания Конференции Сторон. При ознакомлении с данным документом следует иметь под рукой записки Исполнительного секретаря о предлагаемом бюджете по программе работы на двухлетний период 2003-2004 годов (UNEP/CBD/COP/6/16 и Add.1).

3. Настоящий документ состоит из четырех следующих разделов:

а) в разделе I приводится доклад о финансовой деятельности за 2001 год всех трех целевых фондов Конвенции, а именно: Общего целевого фонда Конвенции о биологическом разнообразии (**Целевой фонд ВУ**), Специального добровольного целевого фонда для дополнительных утвержденных мероприятий в рамках Конвенции о биологическом разнообразии (**Целевой фонд ВЕ**) и Специального добровольного целевого фонда для содействия участию Сторон в процессе Конвенции (**Целевой фонд ВЗ**). Приводимые здесь данные по расходам относятся только к первому году двухлетнего периода 2001-2002 годов, но они в значительной степени изменятся к концу 2002 года. В данном разделе содержатся сведения о принятых обязательствах в рамках Целевого фонда ВУ на 2002 год;

* UNEP/CBD/COP/6/1 и Corr.1/Rev.1.

b) в разделе II рассматриваются вопросы, касающиеся персонала. Здесь приводятся сведения о результатах, достигнутых на текущий момент в области классификации и заполнения должностей в секретариате, а также публикации объявлений о вакантных должностях;

c) в разделе III сообщается о положении дел с реализацией административных договоренностей между ЮНЕП и секретариатом Конвенции, заключенных в соответствии с решением III/23 Конференции Сторон, и соглашения между секретариатом и правительством Канады о штаб-квартире секретариата Конвенции;

d) в разделе IV приводятся элементы проекта решения, представляемого на рассмотрение Конференции Сторон, об управлении Конвенцией и бюджете Целевого фонда Конвенции.

4. В приложениях к настоящей записке приводятся следующие материалы:

- a) действующая шкала взносов на 2001-2002 годы (приложение I);
- b) финансовые отчеты за 2000 год (приложение II);
- c) положение дел со взносами в Целевые фонды ВУ, ВЕ и ВZ по состоянию на 31 декабря 2001 года (приложение III).

I. ПОСТУПЛЕНИЯ И ИСПОЛНЕНИЕ БЮДЖЕТА В 2001 ГОДУ

A. *Общий целевой фонд Конвенции о биологическом разнообразии (Целевой фонд ВУ)*

1. *Бюджет на 2001-2002 годы*

5. Своим решением V/22 Конференция Сторон утвердила основной бюджет по программам секретариата Конвенции о биологическом разнообразии на двухлетний период 2001-2002 годов в объеме 18 643 900 долл. США. Как следует ниже, 13 440 700 долл. США из этой суммы должны были быть внесены Сторонами в соответствии со шкалой взносов, приведенной в приложении к решению V/22, а 5 203 200 долл. США должны были поступить из накопленных излишков и экономии (переходящего баланса) за предыдущие годы (1995-2000 гг.):

	<i>2001 год</i>	<i>2002 год</i>	<i>Итого за двухлетний период</i>
Стороны	6 594 000 долл. США	6 846 700 долл. США	13 440 700 долл. США
Излишки	2 000 000 долл. США	3 203 200 долл. США	5 203 200 долл. США
Итого	8 594 000 долл. США	10 049 900 долл. США	18 643 900 долл. США

2. *Взносы*

6. По состоянию на 31 декабря 2001 года общая сумма взносов, поступивших в Целевой фонд ВУ за 2001-2002 годы, составила 8 433 488 долл. США и распределялась следующим образом:

Досрочная уплата взносов за 2001 год, полученных в 2000 году	671 337 долл. США
Взносы за 2001 год, полученные в 2001 году	5 440 136 долл. США
Уплата просроченных взносов за 2000 год и за предыдущие годы	1 325 997 долл. США
Предварительные взносы за 2002 год	871 018 долл. США
Особый взнос Соединенных Штатов Америки	125 000 долл. США
<u>Итого</u>	<u>8 433 488 долл. США</u>

7. По состоянию на 31 декабря 2001 года объем внесенных установленных взносов за 2001 год составил 6 111 473 долл. США (или 93% от общей суммы, утвержденной на этот год пятым совещанием Конференции Сторон) и распределялся следующим образом:

Досрочные взносы за 2001 год, полученные в 2000 году -	671 337 долл. США
Взносы за 2001 год, полученные в 2001 году -	5 440 136 долл. США
<u>Итого:</u>	<u>6 111 473 долл. США</u>

Сумма взносов в процентах на 31 декабря 2001 93%

8. Данная сумма представляет собой взносы, уплаченные полностью или частично 97 Сторонами (что представляет собой 53% от общего числа Сторон Конвенции).

9. Ниже, в таблице 1, приводится суммарное ежемесячное поступление средств в Целевой фонд ВУ на протяжении 2001 года. По состоянию на 30 апреля 2001 года общая сумма полученных средств составила только 38% от утвержденного объема, несмотря на тот факт, что взносы должны были быть выплачены в январе. По причине несвоевременной уплаты взносов Сторонами и ввиду необходимости обеспечить выполнение секретариатом программы работы на 2001 год и возобновить контракты персонала Исполнительный секретарь использовал имеющиеся в наличии излишки Целевого фонда ВУ (образовавшиеся в результате уплаты просроченных взносов за 2000 год и за предыдущие годы), без которых секретариат не смог бы исполнять своих обязанностей.

10. Аналогичным образом, на 1 января 2002 года сумма взносов, полученных в счет этого года, составила лишь 871 018 долл. США (т.е. 13% от общего объема обязательств за 2002 год). Такой низкий уровень взносов вновь привел к тому, что Исполнительному секретарю пришлось прибегать к использованию излишков и сэкономленных средств, чтобы обеспечить дальнейшее исполнение секретариатом своих обязанностей, несмотря на задержки с уплатой взносов.

11. Тем не менее следует отметить, что в 2001 году положение с уплатой взносов в целевые фонды ВУ, ВЕ и ВЗ значительно улучшилось по сравнению с предыдущими годами, и в 2001 году коэффициент фактического получения взносов от общего объема установленных взносов составил 93%, тогда как в 1999 году он составлял 73%.

Таблица 1. Суммарное ежемесячное поступление средств в Целевой фонд ВУ за 2001 год

<i>Месяц</i>	<i>Полученные взносы в долл. США</i>	<i>Процент от утвержденных взносов за 2001 год</i>
Январь	1 317 538	20%
Февраль	2 375 945	36%
Март	2 440 071	37%
Апрель	2 485 084	38%
Май	2 788 548	42%
Июнь	3 415 952	52%
Июль	3 668 486	55%
Август	5 504 362	83%
Сентябрь	5 542 335	84%
Октябрь	5 578 361	85%
Ноябрь	5 580 469	85%
Декабрь	6 111 473	93%

3. Переходящий баланс (экономия и излишки)

12. Остаток средств, неизрасходованных на конец двухлетнего периода (появившийся в результате более низких расходов на мероприятия, незаполненных вакансий, финансирования мероприятий из других источников и т.д.), определяется как «**экономия**». Взносы, полученные в течение определенного года, в счет обязательств за предыдущие годы, определяются как «**излишки**». Вместе экономия и излишки определяются как «**переходящий баланс**», поскольку они переводятся на новый двухлетний баланс. На своем пятом совещании Конференция Сторон утвердила использование общей суммы в 5 203 200 долл. США из «переходящего баланса», то есть экономии и излишков, накопившихся за предыдущие финансовые периоды, чтобы отчасти восполнить бюджет 2001-2002 годов.

13. По состоянию на 31 декабря 2001 года общая сумма расходов за 2001 год (включая расходы на поддержку программ) составила 8 958 692 долл. США (тогда как в виде взносов за этот год было получено 6 111 473 долл. США). Общая сумма финансовых обязательств за 2002 год составляла 9 418 155 долл. США. По состоянию на 1 января 2002 года сумма взносов, уплаченных за 2002 год, составила лишь 871 018 долл. США. Поэтому принимая в расчет финансовые обязательства, взятые на себя Сторонами в 2002 году, из «переходного баланса», или экономии и излишков, накопленных за предыдущие двухлетние периоды, необходимо использовать в общей сложности 8 547 137 долл. США, что было разрешено Конференцией Сторон в пункте 10 решения V/22.

14. Если в течение 2002 года будут полностью получены остающиеся фонды по обязательствам, взятым Сторонами в предыдущем году, то прогнозируемые излишки (складывающиеся из приводимых ниже элементов) составят на 31 декабря 2002 года 1 013 602 долл. США за счет уплаты просроченных установленных взносов за период 1995-2001 годов:

непогашенный остаток за 1995 год	-	23 719 долл. США
непогашенный остаток за 1996 год	-	84 168 долл. США
непогашенный остаток за 1997 год	-	76 527 долл. США
непогашенный остаток за 1998 год	-	84 975 долл. США
непогашенный остаток за 1999 год	-	51 340 долл. США
непогашенный остаток за 2000 год	-	205 996 долл. США
непогашенный остаток за 2001 год	-	486 877 долл. США
<u>Итого</u>		<u>1 013 602 долл. США</u>

15. Если учесть также и остающиеся взносы, которые Стороны обязались уплатить в 2002 году и составляющие в общей сложности 5 975 682 долл. США, то наличный остаток для намеченных финансовых ассигнований составит на конец 2002 года **6 989 284** долл. США.

16. Следует, однако, отметить, что (за исключением 2001 года) со времени учреждения Целевого фонда ВУ процентный показатель ежегодной уплаты установленных взносов в тот год, за который они причитались, никогда не превышает 85%. Если данная тенденция будет продолжаться в 2002 году и если предположить, что по крайней мере 15% взносов за предыдущие годы останутся неуплаченными, то было бы более реалистично предположить, что:

- a) **прогнозируемые излишки составят только примерно 861 562 долл. США;**
- b) **в 2002 году будет фактически получено 85% от общего объема установленных взносов, т.е. 5 819 695 долл. США;**
- c) **общий имеющийся переходящий баланс составит 6 681 257 долл. США.**

17. Используя данные фонды, секретариат сможет приступить к исполнению своих обязанностей в начале 2003 года, поскольку ожидается, что основная часть взносов, установленных на 2003 год, скорее всего, не будет получена к 1 января этого года.

4. Расходы за 2001 год

18. По состоянию на 31 декабря 2001 года общие суммы прямых затрат (включая расходы на поддержку программ) и обязательств на 2001 год составили 8 958 692 долл. США и 9 342 192 долл. США соответственно.

19. На уровне 2001 года эта сумма равнялась приблизительно 104% от общего объема средств, утвержденных Конференцией Сторон в решении V/22 для мероприятий в рамках Целевого фонда ВУ в 2001 году. Следует отметить, однако, что в эти расходы включены дополнительные расходы, утвержденные бюро для финансирования межсессионных мероприятий, не учтенных в первоначальном бюджете, который был утвержден на пятом совещании Конференции Сторон.

20. Сумма расходов 2001 года в 6 958 692 долл. США (если не принимать в расчёт излишек в 2 млн. долл. США, утвержденный Конференцией Сторон в решении V/22) составляет 114% от общей суммы взносов, полученных в 2001 году (6 111 473 долл. США) за тот год. Она составляет примерно 90% от общей суммы фактически имевшихся в наличии поступлений в 2001 году (7 762 151 долл. США) (т.е. взносы, полученные в 2001 году, причитавшиеся за 2001 год, а также за предыдущие и будущие годы). Покрытие превышения расходов над фактическими поступлениями за 2001 год на 14% было утверждено бюро и осуществлено за счет фондов экономии и излишков, полученных за предыдущие годы.

21. Ниже, в таблице 2, приводятся межсессионные мероприятия, финансирование которых осуществлялось за счет фондов экономии и излишков. В таблице 3 приводится раскладка расходов по программам за 2001 год, а в таблице 4 приводится перечень издержек по статьям расходов за 2001 год.

a) Финансирование межсессионных мероприятий из фондов экономии и излишков

22. Вспомогательные органы в рамках Конвенции рекомендовали проведение межсессионных мероприятий, ассигнование которых не предусматривалось пятым совещанием Конференции Сторон. Кроме того, не было получено фондов для проведения нескольких мероприятий, расходы по которым были предусмотрены в смете целевых фондов VE и VZ на пятом совещании Конференции Сторон. Поэтому данные вопросы были переданы на рассмотрение бюро, которое затем разрешило секретариату использовать фонды экономии и излишков для реализации этих мероприятий. В то же самое время секретариат обратился к странам, оказывающим экономическую помощь, с просьбой также выделить средства для проведения данных мероприятий.

23. За период 2001 года бюро утвердило расходование в общей сложности 2 319 500 долл. США из фондов экономии и излишков для реализации данных межсессионных мероприятий. 1 157 142 долл. США из этой суммы, или 50%, было распределено по проектам или израсходовано в 2001 году. Ниже, в таблице 2, приводится подробное описание утвержденного бюро распределения по проектам и расходования средств из фондов экономии и излишков.

24. Следует отметить, что после того, как бюро утвердило расходы, были обеспечены добровольные средства для проведения семинара по вопросам ответственности и возмещения; второго совещания МККП и совещания открытого состава экспертов по механизму, обеспечивающему соблюдение в рамках Картаженского протокола по биобезопасности, и экспериментальному этапу функционирования механизма посредничества по биобезопасности. Поэтому для проведения данных мероприятий не требовалось использовать средства из фонда излишков. Кроме того, благодаря взносам, полученным от доноров, лишь небольшая часть утвержденных средств из фонда излишков были использована для обеспечения участия Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон, являющихся странами с переходной экономикой, в работе шестого совещания ВОНТТК и совещания по вопросам разработки Стратегического плана, представления национальных докладов и осуществления Конвенции.

Таблица 2. Межсессионные мероприятия, финансировавшиеся из фондов экономии и излишков в 2001 году

<i>Описание</i>	<i>Утвержденный бюджет в долл. США</i>	<i>Расходы/распределение по проектам</i>
Экспериментальная оценка взаимосвязей между изменением климата и биологическим разнообразием	100 000	100 000
Оперативная оценка биологического разнообразия внутренних водных экосистем малых островных развивающихся государств	120 000	120 000
Специальные группы технических экспертов по биоразнообразию засушливых земель и по марикультуре	140 000	139 796
Участие Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон, являющихся странами с переходной экономикой, в работе шестого совещания ВОНТТК	500 000	7 261

<i>Описание</i>	<i>Утвержденный бюджет в долл. США</i>	<i>Расходы/распределение по проектам</i>
Участие Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон, являющихся странами с переходной экономикой, в работе седьмого совещания ВОНТТК	250 000	157 735
Второй обзор функционирования механизма финансирования	150 000	149 550
Семинар по вопросам Стратегического плана (частичная поддержка)	170 000	113 105
Совещание по вопросам разработки Стратегического плана, представления национальных докладов и осуществления Конвенции о биологическом разнообразии	250 000	31 341
Участие Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон, являющихся странами с переходной экономикой, в работе второго совещания Группы экспертов по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод	81 000	96 626
Семинар по вопросам ответственности и возмещения (частичная поддержка)	70 000	0
Второе совещание МККП/совещание открытого состава экспертов по механизму, обеспечивающему соблюдение в рамках Картахенского протокола по биобезопасности	118 500	0
Экспериментальный этап функционирования механизма посредничества по биобезопасности	100 000	0
Совещание открытого состава по созданию потенциала для осуществления Протокола по биобезопасности	270 000	241 728
Итого	2 319 500	1 157 142

b) Расходы по программам

25. Ниже, в таблице 3, приводится доля расходов по каждой программе за 2001 год, выраженная в процентах. Кроме того, в ней указывается процентное соотношение расходов и доходов в 2001 году, а также расходов и фактических поступлений, полученных в 2001 году. В последнем случае учитываются не только средства, выплаченные Целевому фонду в виде установленных взносов за 2001 год, но и средства, выплаченные в 2001 году по обязательствам предыдущих и будущих лет.

Таблица 3. Расходы по программам Целевого фонда ВУ за 2001 год

Программа	Утвержденный бюджет (в долл. США)	Расходы	Доля в % от:		
			утвержденного КС бюджета	фактических взносов, полученных за 2001 год	поступлений, полученных в 2001 году*
Исполнительное руководство и управление	529 700	436 726	82		
Научные, технические и технологические вопросы	963 900	1 031 940	107		
Социальные, экономические и правовые вопросы	850 700	603 415	71		
Осуществление и связь	1 527 700	1 372 537	90		
Биобезопасность	830 600	522 782	63		
Управление ресурсами и обслуживание конференций	2 902 700	3 960 646	136		
Расходы на поддержку программ	988 700	1 030 646	104		
Итого	8 594 000	8 958 692	104	146	115

* Включая средства, полученные в 2000 году за предыдущие и будущие годы.

Исполнительное руководство и управление

26. В 2001 году было израсходовано в общей сложности 82% фондов, выделенных пятым совещанием Конференции Сторон на цели исполнительного руководства и управления. За указанный период эта программа была почти полностью обеспечена персоналом, за исключением новых должностей, утвержденных на двухлетний период (одна должность категории общего обслуживания и одна должность категории специалистов (С-5)). Эти вакансии не были заполнены в связи с задержками в классификации Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке должности С-5 и в связи с необходимостью изменения классификации должности категории общего обслуживания Отделением ООН в Найроби. В рамках данной программы в недостаточной мере использовались средства, выделенные на консультативные услуги. Расходы по проведению совещаний бюро Конференции Сторон оказались неожиданно высокими, поскольку в 2001 году проводилось больше совещаний, чем было изначально запланировано.

Научные, технические и технологические вопросы

27. Как указывается в таблице 3, на программу, связанную с научными, техническими и технологическими вопросами, было израсходовано в 2001 году 107% фондов, утвержденных

Конференцией Сторон. Потребность в дополнительных расходах была вызвана тем, что – в соответствии с рекомендациями шестого совещания ВОНТТК – в 2001 году было проведено два совещания ВОНТТК, тогда как изначально было запланировано проведение одного – шестого – совещания ВОНТТК в 2001 году и одного – седьмого – в 2002 году.

Социальные, экономические и правовые вопросы

28. На программу, связанную с социальными, экономическими и правовыми вопросами, в 2001 году был израсходован в общей сложности 71% фондов, утвержденных Конференцией Сторон. Такое недорасходование средств объясняется главным образом низкими расходами по персоналу в Монреале (см. также ниже, пункт 34) и тем фактом, что две должности категории специалистов (сотрудник по программе в области устойчивого туризма и экономист) были заполнены только в последнем квартале 2001 года.

Осуществление и связь (ОиС)

29. За период 2001 года на программу по осуществлению и связи было израсходовано 90% утвержденных бюджетных средств. В 2001 году было заполнено 15 из 16 утвержденных должностей, но две из этих должностей (сотрудник по программам, связанным с национальными докладами, и помощник по программам ОиС) были заполнены только в последнем квартале 2001 года. В отчетность об этих 90% расходов включены также расходы на проведение второго обзора эффективности механизма финансирования и совещаний по вопросам разработки Стратегического плана, представления национальных докладов и осуществления Конвенции о биологическом разнообразии, утвержденных бюро Конференции Сторон.

Биобезопасность

30. За период 2001 года на программу по биобезопасности было израсходовано 63% утвержденных бюджетных средств. В 2001 году было заполнено восемь из девяти утвержденных должностей, хотя три из них были заполнены во второй половине года (сотрудник по вопросам окружающей среды - биобезопасность; сотрудник по вопросам окружающей среды – научные оценки; сотрудник по программам – юридические и политические вопросы), чем и объясняются относительно низкие расходы по программе (см. также ниже, пункт 34). Основная часть средств, израсходованных в рамках данной программы, связана с обслуживанием в 2001 году Межправительственного комитета по Картахенскому протоколу по биобезопасности (МККП).

Управление ресурсами и обслуживание конференций (УРОК)

31. Перерасход средств в 2001 году, указанный в таблице 3 по программе Управления ресурсами и обслуживания конференций (136% утвержденных бюджетных средств), был вызван главным образом проведением дополнительных совещаний в 2001 году (совещания Группы экспертов по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод; семинара по вопросам Стратегического плана; совещания открытого состава экспертов по созданию потенциала для Картахенского протокола по биобезопасности), утвержденных бюро Конференции Сторон. Кроме того, в соответствии с рекомендацией шестого совещания ВОНТТК седьмое совещание ВОНТТК проводилось не в 2002, а в 2001 году.

32. Выше запланированных оказались также расходы по арендной плате, поскольку в 2001 году секретариату пришлось расширить площадь офисных помещений, чтобы разместить дополнительный персонал. Все должности программы УРОК были заполнены в период 2001 года.

с) *Издержки по статьям расхода*

33. Ниже, в таблице 4, приводится выраженная в процентах доля издержек по каждой статье расхода за 2001 год. Кроме того, как было объяснено выше, в 2001 году было израсходовано примерно 115% общих фактических поступлений, имевшихся в наличии в 2001 году. В данных поступлениях учитываются средства, поступившие в Целевой фонд не только в 2001 году, но и средства, поступившие в 2001 году по обязательствам предыдущих и будущих лет. Расходы в таблице 4 указываются в виде процентной доли от полученных поступлений за 2001 год, а также в виде процентной доли от общей суммы имевшихся в наличии поступлений.

Таблица 4. Издержки Целевого фонда ВУ за 2001 год по статьям расхода

Статья расхода	Утвержденный бюджет (в долл. США)	Расходы	Доля в % от:		
			утвержденного КС бюджета	фактических взносов, полученных за 2001 год	поступлений, полученных в 2001 году*
Расходы по персоналу	4 305 400	3 007 433	70		
Консультанты	153 600	513 908	335		
Служебные командировки	533 500	353 701	66		
Расходы по административному обслуживанию совещаний	1 160 000	2 674 274	231		
Совещания бюро	144 000	162 552	113		
Общие эксплуатационные расходы	1 308 800	1 216 177	93		
Расходы на поддержку программ	988 700	1 030 646	104		
Итого	8 594 000	8 958 692	104	146	115

* Включая средства, полученные в 2000 году за предыдущие и будущие годы.

Расходы по персоналу

34. Следует отметить, что расходы по персоналу закладываются в бюджет с учетом ориентировочных нормативных издержек, основанных на предположениях, которые приводятся в записке Исполнительного секретаря о предлагаемом бюджете по программе работы Конвенции о биологическом разнообразии на двухлетний период 2001-2002 годов, подготовленной к пятому совещанию Конференции Сторон (UNEP/CBD/COP/5/23). Эти предположения включают фонд заработной платы и общие расходы по персоналу. Поскольку данные расходы основаны на нормативных издержках, применяемых ЮНЕП, фактические расходы разные в разных местах службы и зависят от уровней корректировок поста и от других факторов, как например - числа иждивенцев, субсидий на обучение и расходов по репатриации.

35. По состоянию на 31 декабря 2001 года 30 из 33 утвержденных должностей категории специалистов и 20 из 23 утвержденных должностей категории общего обслуживания, которые финансируются из основного бюджета (Целевого фонда ВУ), были заполнены, и таким образом было в общей сложности заполнено и введено в штат 89% утвержденных должностей. Как указывается в таблице 4, расходы по персоналу составили 3 007 433 долл. США, или 70% от общего объема бюджетных ассигнований по этой статье расхода.

36. Информация о положении дел с заполнением штатного расписания секретариата публикуется ежеквартально в Квартальном отчете, который размещается на веб-странице секретариата.

Консультанты и субподряды

37. В таблице 4 отмечен значительный перерасход бюджетных ассигнований по статье расходов, связанных с консультантами. Это вызвано расходами и целевым распределением средств их фондов экономии и излишков, утвержденными бюро Конференции Сторон на проведение второго обзора эффективности механизма финансирования (150 000 долл. США); экспериментальной оценки взаимосвязи между изменением климата и биоразнообразием (100 000 долл. США); и оперативной оценки биологического разнообразия внутренних водных экосистем малых островных развивающихся государств (120 000 долл. США). Общая сумма целевого распределения средств/расходов по этим трем мероприятиям составила 370 000 долл. США и представляет 64% от общей суммы целевого распределения средств и расходов на консультантов и субподряды в 2001 году. Ожидается, что в 2002 году уровень расходов, связанных с консультантами, также повысится, особенно если возникнет необходимость в осуществлении дополнительных незапланированных мероприятий в соответствии с поручениями ВОНТТК или с другими рекомендациями.

Служебные командировки

38. Расходы по служебным командировкам в 2001 году были ниже изначально предусмотренных. Это отчасти объясняется тем, что больше совещаний проводилось в месте нахождения секретариата и тем, что секретариат, по мере возможности, заменял командировки проведением телеконференций. Кроме того, некоторые должности не были заполнены в 2001 году или частично заполнялись в течение года, а расходы планировались с учетом ожидаемого заполнения штатных должностей. В 2002 году прогнозируются такие же расходы на служебные командировки как и расходы в 2001 году, поскольку секретариат будет стараться шире использовать в своей работе средства дальней связи, как, например, проведение телеконференций и использование электронной почты.

Расходы по административному обслуживанию совещаний

39. Расходы по административному обслуживанию совещаний в 2001 году оказались выше предусмотренных первоначально в основном по двум причинам. Во-первых, как уже говорилось выше, в 2001 году было проведено два совещания ВОНТТК. Во-вторых, бюро утвердило расходы из фондов сбережений и излишков на проведение ряда дополнительных совещаний, не предусмотренных первоначально в бюджете на 2001 год. В число этих совещаний входило, в числе прочего, совещание открытого состава экспертов по созданию потенциала для осуществления Протокола по биобезопасности, проводившееся в Гаване 11-13 июля, а также семинар по вопросам Стратегического плана, состоявшийся на Сейшельских Островах 28-20 мая, и совещание Группы экспертов по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, проводившееся в Монреале 19-22 марта 2001 года. В таблице 2 приводится подробное описание межсессионной деятельности, финансируемой из фондов сбережений и излишков.

Общие эксплуатационные расходы

40. Общие эксплуатационные расходы включают финансирование приобретения предметов офисного снабжения и оборудования, оплату коммунальных услуг и расходы по страхованию, расходы на типографские работы, связь, распространение печатных и других материалов. Расходы по данной статье не выходили за рамки бюджета.

5. *Распределение средств на 2002 год*

41. Общий объем фондов, «закрепленных» для распределения по программам на 2002 год, составил 9 418 155 долл. США. Данный объем средств предполагает использование фондов экономии и излишков, накопленных за предыдущие годы, и представляет собой 94% от фондов, утвержденных Конференцией Сторон на 2000 год (10 049 900 долл. США) (см. ниже, таблицы 5 и 6). В соответствии с решением V/22 на покрытие расходов основного бюджета, утвержденного Конференцией Сторон, из фондов экономии и излишков поступит в общей сложности 3 203 200 долл. США. Остаток (6 846 700 долл. США) будет покрыт за счет установленных взносов в целевой фонд ВУ. По состоянию на 1 января 2002 года, общая сумма уплаченных взносов за 2002 год составила только 871 018 долл. США.

Таблица 5. Распределение средств по программам из Целевого фонда ВУ на 2002 год

Программа	Утвержденный бюджет (в долл. США)	Целевое распределение средств	Доля в % от:	
			утвержденного КС бюджета	поступлений, полученных в 2002 году*
Исполнительное руководство и управление	547 600	715 800	131	
Научные, технические и технологические вопросы	1 014 100	1 014 200	100	
Социальные, экономические и правовые вопросы	1 178 200	902 800	77	
Осуществление и связь	1 587 500	1 553 350	98	
Биобезопасность	870 900	871 000	100	
Управление ресурсами и обслуживание конференций	3 695 400	3 277 500	89	
Расходы на поддержку программ	1 156 200	1 083 505	94	
Итого	10 049 900	9 418 155	94	786

* Доля % установленных взносов, поступивших на 31 декабря 2001 года.

42. Следует отметить, что в связи с перемещением сотрудников между программами объем распределенных средств в рамках программы Исполнительного руководства и управления оказался выше запланированного, тогда как объем распределенных средств в рамках программы по Управлению ресурсами и обслуживанию конференций был ниже запланированного. Кроме того, пока еще не все фонды, утвержденные Конференцией Сторон на 2002 год, подверглись целевому распределению, свидетельством чему может быть программа по Научным, техническим и технологическим вопросам. Дополнительные фонды будут распределены, когда поступит больше установленных взносов за 2002 год.

Таблица 6. Распределение средств по статьям расхода из Целевого фонда ВУ на 2002 год

<i>Статья расхода</i>	<i>Утвержденный бюджет (в долл. США)</i>	<i>Целевое распределение средств</i>	<i>Доля в % от утвержденного бюджета</i>
Расходы по персоналу (включая временную помощь/сверхурочные и подготовку кадров)	4 521 900	4 500 050	99.5
Консультанты	180 100	180 100	100
Служебные командировки	559 800	559 800	100
Расходы по административному обслуживанию совещаний	2 228 900	1 716 900	77
Совещания бюро	144 000	144 000	100
Общие эксплуатационные расходы	1 259 000	1 233 800	98
Расходы на поддержку программ	1 156 200	1 083 505	94
Итого	10 049 900	9 418 155	94

43. Распределение средств в 2002 году осуществлялось с учетом расходов, утвержденных пятым совещанием Конференции Сторон, и на основе использования имеющихся в наличии фондов экономии и излишков.

В. Специальный добровольный целевой фонд для содействия участию Сторон в процессе Конвенции (Целевой фонд ВЗ)

44. Взносы, поступающие в Целевой фонд ВЗ, предназначаются для проведения конкретных совещаний в 2001 и 2002 годах. По состоянию на 31 декабря 2001 года сумма взносов, поступивших в Целевой фонд ВЗ в 2001 году, составила 1 450 092 долл. США. Эта сумма складывается из 1 150 679 долл. США в виде поступлений за 2001 год и 299 413 в виде поступлений за предыдущие годы.

45. Расходы по покрытию стоимости участия 415 представителей Сторон, имеющих право на финансовую поддержку, в работе следующих совещаний, созывавшихся в 2001 году, составили 1 076 502 долл. США (исключая расходы на поддержку программ) и были распределены следующим образом:

<i>Совещание</i>	<i>Место/сроки</i>	<i>Число финансируемых участников</i>	<i>Расходы (в долл. США)</i>
Шестое совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям	Монреаль /12-16 марта 2001 г.	94	275 674
Второе совещание Группы экспертов по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод	Монреаль /19-22 марта 2001 г.	4	12 629
Совещание открытого состава по вопросам механизма, обеспечивающего соблюдение в	Найроби/26-28 сентября 2001 г.	73	64 672

рамках Картахенского протокола по биобезопасности			
Второе совещание Межправительственного комитета по Картахенскому протоколу по биобезопасности	Найроби /1-5 октября 2001г.	87	318 730
Специальная рабочая группа открытого состава по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод	Бонн/22-26 октября 2001 г.	68	223 438
Седьмое совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям	Монреаль/12-16 ноября 2001 г.	49	147 827
Межсессионное совещание открытого состава по вопросам разработки Стратегического плана, представления национальных докладов и осуществления Конвенции о биологическом разнообразии	Монреаль/19-21 ноября 2001 г.	40	33 532

46. На 2002 год запланировано проведение следующих совещаний с участием делегатов, чье присутствие финансируется из Целевого фонда ВЗ:

a) совещание Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, Монреаль, 4-8 февраля 2002 года;

b) региональное подготовительное совещания к шестому совещанию Конференции Сторон для стран Латинской Америки и бассейна Карибского моря;

c) региональное подготовительное совещания к шестому совещанию Конференции Сторон для стран Азиатско-Тихоокеанского региона;

d) региональное подготовительное совещания к шестому совещанию Конференции Сторон для стран Африки;

e) шестое совещание Конференции Сторон, Гаага, 8-19 апреля 2002 года;

f) третье совещание Межправительственного комитета по Картахенскому протоколу по биобезопасности, Гаага, 21-26 апреля 2002 года.

47. По состоянию на 31 декабря 2001 года сумма непогашенных обязательств перед Целевым фондом ВЗ составила 187 724 долл. США.

48. Нужно надеяться на то, что от Сторон-доноров поступят взносы в достаточном объеме для содействия участию по крайней мере одного делегата от каждой из 153 Сторон, являющихся развивающимися странами или странами с переходной экономикой и имеющих право на финансирование, в работе шестого совещания Конференции Сторон и третьего совещания Межправительственного комитета по Картахенскому протоколу по биобезопасности. Однако для обеспечения этого потребуются дополнительные взносы в Целевой фонд ВЗ или обязательства в рамках этого фонда в 2002 году.

С. Специальный добровольный целевой фонд для дополнительных утвержденных мероприятий в рамках Конвенции о биологическом разнообразии (Целевой фонд ВЕ)

49. Взносы, поступающие в Целевой фонд ВЕ, предназначаются для проведения конкретных мероприятий в период 2001 – 2002 годов. По состоянию на 31 декабря 2001 года секретариатом были получены взносы на реализацию дополнительных утвержденных мероприятий на общую сумму в 2 254 959 долл. США, из которой 1 706 686 долл. США представляли собой взносы на реализацию мероприятий в 2001 году, а 548 273 долл. США – взносы, полученные в течение 2001 года за предыдущие годы.

50. На осуществление в 2001 году дополнительных утвержденных мероприятий было израсходовано или выделено в общей сложности 1 927 093 долл. США (включая расходы на поддержку программ), распределенных следующим образом:

- a) расходы по заработной плате трех штатных сотрудников:
 - i) сотрудник по программам - генетические ресурсы: 93 376 долл. США;
 - ii) старший сотрудник по программам – агробиоразнообразию: 106 109 долл. США; и
 - iii) сотрудник по программам - таксономия: 7 299 долл. США;
- b) расходы на консультантов:
 - i) биобезопасность: 37 735 долл. США;
 - ii) лесоводство: 6 000 долл. США;
 - iii) чужеродные инвазивные виды: 3 000 долл. США;
 - iv) таксономия: 24 232 долл. США;
 - v) Атлас океанов ООН: 4 750 долл. США; и
 - vi) устойчивое использование: 60 000 долл. США;
- c) расходы по административному обслуживанию совещаний:
 - i) семинары по вопросам механизма посредничества: 3 281 долл. США;
 - ii) Группа экспертов по биобезопасности: 241 долл. США;
 - iii) возобновленное первое внеочередное совещание Конференции Сторон: 50 338 долл. США;
 - iv) второе совещание Группы экспертов по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод: 51 427 долл. США;
 - v) Консультативная группа по Глобальной перспективе в области биоразнообразия: 7 027 долл. США;
 - vi) Первое совещание Межправительственного комитета по Картахенскому протоколу по биобезопасности: 3 276 долл. США;
 - vii) Региональные семинары по вопросам механизма посредничества по биобезопасности: 7 135 долл. США;

- viii) Совещание экспертов по вопросам механизма, обеспечивающего соблюдение в рамках Картахенского протокола по биобезопасности: 149 758 долл. США;
 - ix) Специальная рабочая группа открытого состава по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод: 81 195 долл. США;
 - x) совещание экспертов по вопросам создания потенциала для Протокола по биобезопасности: 25 124 долл. США;
 - xi) второе совещание Специальной группы технических экспертов по биологическому разнообразию лесов: 3 000 долл. США;
 - xii) региональный семинар по вопросам устойчивого использования биоразнообразия: 5 007 долл. США;
 - xiii) семинар по вопросам мер стимулирования: 10 071 долл. США; и
 - xiv) семинар по теме биоразнообразия лесов: 6 302 долл. США;
- d) командировки персонала для административного обслуживания совещаний, организованных секретариатом; (78 061 долл. США):
- i) Специальная рабочая группа открытого состава по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, Бонн, 22-26 октября 2001 года: 71 186 долл. США;
 - ii) семинар по теме биоразнообразия лесов, Аккра, 28-30 января 2002 года: 6 875 долл. США;
- e) расходы на субподряды:
- i) Международный совет ботанических садов по охране растений – по коллекциям ex-situ: 45 000 долл. США;
 - ii) программа совместной работы с Центром международных научных исследований по лесоводству: 10 000 долл. США;
 - iii) брошюра по обесцвечиванию кораллов: 1 650 долл. США.
- f) путевые расходы участников совещаний:
- i) совещание бюро Конференции Сторон: 4 347 долл. США;
 - ii) совещание бюро ВОНТТК: 7 095 долл. США;
 - iii) семинары по вопросам механизма посредничества: 4 899 долл. США;
 - iv) Специальная группа технических экспертов по биоразнообразию засушливых земель: 12 975 долл. США
 - v) Консультативный комитет по механизму посредничества: 15 735 долл. США;
 - vi) Группа экспертов по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод: 63 036 долл. США;
 - vii) совещание по вопросам механизма посредничества по биобезопасности: 29 146 долл. США;
 - viii) второе совещание Специальной группы технических экспертов по биологическому разнообразию лесов: 50 517 долл. США;

- ix) совещание экспертов по обработке, транспортировке, упаковке и идентификации ЖИО: 71 464 долл. США;
- x) региональные семинары по вопросам механизма посредничества по биобезопасности: 41 908 долл. США;
- xi) семинар по вопросам устойчивого туризма: 76 642 долл. США;
- xii) семинар по вопросам ответственности и возмещения: 13 880 долл. США;
- xiii) совещание экспертов по организации семинара, посвященного созданию потенциала для Протокола по биобезопасности: 153 164 долл. США;
- xiv) семинар по вопросам мер стимулирования: 101 469 долл. США;
- xv) неофициальное совещание механизма посредничества по вопросу форматов: 25 000 долл. США;
- xvi) совещание контактной группы по статье 8j): 6 593 долл. США;
- xvii) региональный семинар по вопросам устойчивого использования биоразнообразия: 92 251 долл. США;
- xviii) Специальная группа технических экспертов по биоразнообразию морских и прибрежных районов: 18 843 долл. США;
- g) компьютерное программное обеспечение: 16 988 долл. США;
- h) компьютеры и сети механизма посредничества: 19 044 долл. США.

51. Ниже, в приложении I, приводится действующая шкала взносов в целевой фонд ВУ, а финансовый отчет по всем трем целевым фондам приведен в приложении II, тогда как положение дел со взносами во все три фонда по состоянию на 31 декабря 2001 года отражено в приложении III.

II. ПЕРСОНАЛ

Штатные должности

52. В пункте 3 своего решения V/22 Конференция Сторон утвердила 56 должностей в рамках основного бюджета (Целевого фонда ВУ) на двухлетний период 2001-2002 годов: 33 должности категории специалистов и 23 должности категории общего обслуживания (см. таблицу 7). Кроме того, в 2001 году 13 должностей финансировались из других источников, включая 2 должности категории специалистов из бюджета Специального добровольного целевого фонда для дополнительных утвержденных мероприятий в рамках Конвенции (Целевой фонд ВЕ) и 3 должности категории специалистов и 5 должностей категории общего обслуживания финансировались ЮНЕП (см. ниже, таблицу 8).

Заполнение вакантных должностей

53. По состоянию на 31 декабря 2001 года в общей сложности 50 должностей (30 должностей категории специалистов и 20 должностей категории общего обслуживания) из 56 должностей, утвержденных к финансированию из основного бюджета (Целевого фонда ВУ), были заполнены введенными в штат сотрудниками.

Таблица 7. Положение дел с укомплектованием штата в рамках основного бюджета (Целевого фонда ВУ)*(по состоянию на 31 декабря 2001 года)*

<i>Статус должности</i>	<i>Должность категории специалистов</i>	<i>Должность категории общего обслуживания</i>
Общее число должностей, утвержденных Конференцией Сторон	33	23
Должности, введенные в штат	30	20
Краткосрочный контракт/повторное извещение о вакансии	3	3

54. В том, что касается 13 должностей, финансируемых из других источников, то 11 из них были заполнены на 31 декабря 2001 года. Одну должность занимал на полставки штатный сотрудник, прикомандированный правительством Соединенного Королевства для работы по Глобальной таксономической инициативе, и одна должность категории общего обслуживания, которую финансирует ЮНЕП, оставалась вакантной, хотя она была заполнена на временной основе до ее введения в штат.

Table 8. Положение дел с укомплектованием штата, финансируемого из других источников*(по состоянию на 31 декабря 2001 года)*

<i>Статус должности</i>	<i>Должность категории специалистов</i>	<i>Должность категории общего обслуживания</i>
Общее число должностей, финансируемых из других источников *	8	5
Должности, введенные в штат	7	4 (ЮНЕП)
Краткосрочный контракт/повторное извещение о вакансии	1	1

* *Должности финансируют:*

ЮНЕП	3 должности категории специалистов
ЮНЕП	5 должностей категории общего обслуживания
ФАО	1 должность категории специалистов (Целевой фонд ВЕ)
Нидерланды	1 должность категории специалистов (Целевой фонд ВЕ)
Финляндия	1 должность категории специалистов
Норвегия	1 должность категории младшего специалиста
Соединенное Королевство/Швеция	1 должность категории специалистов (Целевой фонд ВЕ)

III. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ДОГОВОРЕННОСТИ

A. Административные договоренности между ЮНЕП и секретариатом Конвенции

55. Приводимые ниже данные об административных договоренностях между ЮНЕП и секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии представляют собой резюме информации, содержащейся в Квартальном отчете, который секретариат подготавливает и размещает на веб-сайте секретариата.

56. Административные договоренности между ЮНЕП и секретариатом Конвенции (UNEP/CBD/COP/4/24 и Согг.1, приложение III) вступили в силу 30 июня 1997 года. Они были подготовлены во исполнение пункта 1 решения III/23, в котором Конференция Сторон предложила Директору-исполнителю ЮНЕП и Исполнительному секретарю Конвенции разработать процедуры в отношении функционирования секретариата Конвенции, с тем чтобы прояснить их соответствующие функции и обязанности и повысить их эффективность.

57. Административные договоренности охватывают следующие вопросы, связанные с функционированием секретариата: штатное расписание; финансовые условия; взносы и фонды; казначейство; бюджет; бухгалтерский учет и отчетность; приобретение товаров и услуг; компенсация за услуги, предоставленные секретариату; обслуживание совещаний и прочие услуги.

Штатное расписание

58. Административные договоренности соблюдаются в вопросах, связанных со штатным расписанием, набором персонала, уровнем постов, назначением и продвижением персонала, должностными инструкциями и извещениями о вакансиях.

59. В том, что касается создания в месте нахождения секретариата Совета по назначению и продвижению персонала (СНПП), то это оказалось невыполнимым. Следует однако отметить, что в состав групп, назначаемых по отделам для аттестации кандидатов на должности в секретариате и проведения с ними собеседований, включаются компетентные штатные сотрудники секретариата. При отсутствии достаточного числа сотрудников на уровне Д-1, - Исполнительного секретаря консультируют о наиболее подходящих кандидатурах на посты уровня С-5 и Д-1 назначаемые группы, в состав которых входят компетентные сотрудники (надлежащего уровня) секретариата и штаб-квартиры ЮНЕП.

60. В соответствии с административными договоренностями в сентябре 1997 года был создан орган, представляющий сотрудников секретариата, в исполнительный комитет которого вошло трое человек (один сотрудник категории специалистов и двое сотрудников категории общего обслуживания). Этот орган представлен на совещаниях всех групп, назначаемых по отделам для набора персонала на должности в секретариате.

Финансовые условия

61. Согласно положениям административных договоренностей управление финансами Конвенции осуществляется в соответствии с финансовым регламентом и правилами ООН.

Взносы и фонды

62. В соответствии с указанием, содержащимся в административных договоренностях, было создано три целевых фонда для оказания поддержки процессу Конвенции:

а) Общий целевой фонд Конвенции о биологическом разнообразии (Целевой фонд ВУ);

б) Специальный добровольный целевой фонд для дополнительных утвержденных мероприятий в рамках Конвенции о биологическом разнообразии (Целевой фонд ВЕ);

в) Специальный добровольный целевой фонд для содействия участию Сторон в процессе Конвенции (Целевой фонд ВЗ).

63. Руководство этими тремя фондами осуществляется в соответствии с правилами и инструкциями ООН, а счета по взносам, которые Стороны Конвенции должны внести в Целевой

фонд ВУ, ЮНЕП выписывает к 1 октября того года, который предшествует году уплаты взносов. В течение года ЮНЕП и секретариат рассылают Сторонам письменные напоминания о сроках уплаты. ЮНЕП ежемесячно представляет Исполнительному секретарю доклад, дополняемый последними данными о положении дел с выполнением обязательств, уплатой взносов и расходами. Исполнительный секретарь включает данную информацию в свой Квартальный доклад, распространяемый среди Сторон.

Казначейство

64. В соответствии с административными договоренностями Казначей Организации Объединенных Наций инвестирует взносы в целевые фонды в рамках Конвенции, а весь процентный доход перечисляется на счет соответствующего целевого фонда.

Бюджет

65. В соответствии с административными договоренностями и с соответствующими правилами и инструкциями Организации Объединенных Наций Исполнительный секретарь выделяет ресурсы только из бюджета, утвержденного Конференцией Сторон.

Бухгалтерский учет и отчетность

66. В административных договоренностях указано, что ЮНЕП/Отделение ООН в Найроби осуществляет бухгалтерский учет по Конвенции, утверждает платежи от имени секретариата, обеспечивает услуги по выплате заработной платы, ведет учет обязательств, выплат и расходов, а также представляет Исполнительному секретарю доклады о состоянии всех счетов.

67. В соответствии с финансовыми правилами Конвенции все окончательные отчеты передаются Исполнительному секретарю для их утверждения и передачи во внешнюю комиссию по проверке отчетности и Конференции Сторон. Финансовые отчеты за первый год двухлетнего периода 2000-2001 годов, завершившийся 31 декабря 2000 года, приведены ниже, в приложении II. С финансовыми отчетами за второй год этого двухлетнего периода можно будет ознакомиться во время шестого совещания Конференции Сторон.

Приобретение товаров и услуг

68. Секретариат осуществляет приобретение товаров и услуг в соответствии с административными договоренностями. Конкурентные торги организуются, в частности, в тех случаях, когда сумма контракта превышает 20 000 долл. США, а финансовые операции, объем которых превышает 150 000 долл. США, осуществляются в соответствии с процедурами, изложенными в финансовых правилах, применяемых к ЮНЕП. Сотрудники секретариата совершают деловые поездки в соответствии с нормами, не превышающими тех, что установлены в Организации Объединенных Наций.

Компенсация за услуги, предоставленные секретариату

69. В соответствии с конкретным указанием, содержащимся в административных договоренностях, и с решением 20/35 Руководящего совета ЮНЕП со всех целевых фондов Конвенции взимается сбор на поддержку программ в размере 13%, идущий частично на финансирование работы административно-кадрового отдела секретариата, а также на оплату услуг по набору персонала и развитию людских ресурсов, предоставляемых ЮНЕП/Отделением ООН в Найроби.

Обслуживание совещаний и прочие услуги

70. В соответствии с административными договоренностями ЮНЕП/Отделение ООН в Найроби обеспечивают, по мере того и когда это необходимо, обслуживание всех совещаний Конференции Сторон и ее вспомогательных органов.

В. Соглашение между секретариатом Конвенции и правительством Канады о штаб-квартире секретариата Конвенции

71. Во исполнение решения II/19 Конференции Сторон, в котором Директору-исполнителю ЮНЕП предлагается заключить и окончательно оформить соглашение с правительством Канады о штаб-квартире секретариата, ЮНЕП и правительство Канады подписали в Нью-Йорке 25 октября 1996 года Соглашение о штаб-квартире секретариата Конвенции. Соглашение вступило в силу 20 ноября 1997 года согласно декрету правительства, опубликованному в информационном правительственном издании *Canada Gazette* (часть II, том 131, №25 от 10 декабря 1997 года).

72. 12 марта 2001 года правительство провинции Квебек подписало соглашение с секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, в котором секретариат и его сотрудники, кроме всего прочего, освобождаются от уплаты провинциальных налогов Квебека. В результате подписания данного соглашения секретариату были возмещены налоговые платежи на сумму 233 467,53 долл. США за период 1996-2000 годов.

73. Кроме того, по случаю подписания соглашения правительство Квебека обещало ежегодно передавать секретариату 200 000 долл. США в течение предстоящего пятилетнего периода (2001-2005 годов).

74. Правительство Канады также возобновило свое обещание ежегодно передавать секретариату 800 000 долл. США в течение последующих четырех лет (2001-2004 гг.). Бюро Конференции Сторон в консультации с канадской администрацией разместило первый взнос в 400 000 долл. США в целевых фондах ВЕ и ВЗ Конвенции.

III. ДЕЙСТВИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

75. Как указывается в записке Исполнительного секретаря о предлагаемом бюджете по программе работы Конвенции на двухлетний период 2003-2004 годов (UNEP/CBD/COP/6/16), Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть следующий проект решения:

«Конференция Сторон

«1. *выражает признательность* правительству Канады и правительству провинции Квебек за дополнительные финансовые средства, предоставленные Конвенции о биологическом разнообразии в соответствии с их ролью страны местонахождения секретариата Конвенции;

«2. *порукает* Исполнительному секретарю - в рамках усилий по обеспечению более эффективной работы секретариата и по привлечению в секретариат высококомпетентных сотрудников - заключать прямые административные соглашения и соглашения по договоренности со Сторонами и организациями в ответ на предложения об оказании секретариату поддержки людскими ресурсами и прочих видов поддержки, которые могут быть сочтены необходимыми для эффективного исполнения секретариатом служебных обязанностей, и одновременно обеспечивать эффективное использование

имеющихся в наличии компетентных знаний, ресурсов и услуг; и принимая при этом во внимание правила и инструкции Организации Объединенных Наций. Особое внимание следует уделять возможностям обеспечения взаимодействия с соответствующими текущими программами работы или видами деятельности, которые осуществляются в рамках других международных организаций.»

Приложение I

ДЕЙСТВУЮЩАЯ ШКАЛА ВЗНОСОВ В ОСНОВНОЙ ФОНД КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ (ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ВУ) (2001-2002 гг.)

Страны-члены	Шкала взносов ООН за 2000 год (в процентах)	Шкала взносов с 25% предельным уровнем, при которой взносы ни одной слаборазвитой страны (СРС) не превышают 0.01 % (в процентах)	Взносы по состоянию на 1 января 2001 г. (в долл. США)	Шкала взносов ООН за 2000 год (в процентах)	Шкала взносов с 25% предельным уровнем, при которой взносы ни одной СРС не превышают 0.01 % (в процентах)	Взносы по состоянию на 1 января 2002 г. (в долл. США)	Общая сумма взносов за 2001-2002 гг. (в долл. США)
1 Албания	0,003	0,0040	263	0,003	0,0039	270	533
2 Алжир	0,086	0,1142	7 531	0,086	0,1130	7 740	15 271
3 Ангола	0,010	0,0133	876	0,010	0,0131	900	1 776
4 Антигуа и Барбуда	0,002	0,0027	175	0,002	0,0026	180	355
5 Аргентина	1,103	1,4648	96 587	1,103	1,4498	99 266	195 853
6 Армения	0,006	0,0080	525	0,006	0,0079	540	1 065
7 Австралия	1,483	1,9694	129 862	1,483	1,9493	133 465	263 327
8 Австрия	0,942	1,2510	82 488	0,942	1,2382	84 777	167 265
9 Азербайджан	0,011	0,0146	963	0,011	0,0145	990	1 953
10 Багамские Острова	0,015	0,0199	1 314	0,015	0,0197	1 350	2 663
11 Бахрейн	0,017	0,0226	1 489	0,017	0,0223	1 530	3 019
12 Бангладеш	0,010	0,0133	876	0,010	0,0131	900	1 776
13 Барбадос	0,008	0,0106	701	0,008	0,0105	720	1 421
14 Беларусь	0,057	0,0757	4 991	0,057	0,0749	5 130	10 121
15 Бельгия	1,104	1,4661	96 674	1,104	1,4512	99 356	196 031
16 Белиз	0,001	0,0013	88	0,001	0,0013	90	178
17 Бенин	0,002	0,0027	175	0,002	0,0026	180	355
18 Бутан	0,001	0,0013	88	0,001	0,0013	90	178
19 Боливия	0,007	0,0093	613	0,007	0,0092	630	1 243
20 Ботсвана	0,010	0,0133	876	0,010	0,0131	900	1 776
21 Бразилия	1,471	1,9535	128 812	1,471	1,9336	132 385	261 197
22 Болгария	0,011	0,0146	963	0,011	0,0145	990	1 953
23 Буркина-Фасо	0,002	0,0027	175	0,002	0,0026	180	355
24 Бурунди	0,001	0,0013	88	0,001	0,0013	90	178
25 Камбоджа	0,001	0,0013	88	0,001	0,0013	90	178
26 Камерун	0,013	0,0173	1 138	0,013	0,0171	1 170	2 308
27 Канада	2,732	3,6281	239 234	2,732	3,5911	245 871	485 105
28 Кабо-Верде	0,002	0,0027	175	0,002	0,0026	180	355
Центрально-африканская Республика	0,001	0,0013	88	0,001	0,0013	90	178
30 Чад	0,001	0,0013	88	0,001	0,0013	90	178
31 Чили	0,036	0,0478	3 152	0,036	0,0473	3 240	6 392
32 Китай	0,995	1,3213	87 129	0,995	1,3079	89 547	176 676
33 Колумбия	0,109	0,1448	9 545	0,109	0,1433	9 810	19 354
34 Коморские Острова	0,001	0,0013	88	0,001	0,0013	90	178
35 Конго	0,003	0,0040	263	0,003	0,0039	270	533
36 Острова Кука	0,001	0,0013	88	0,001	0,0013	90	178
37 Коста-Рика	0,016	0,0212	1 401	0,016	0,0210	1 440	2 841

/...

<i>Страны-члены</i>	<i>Шкала взносов ООН за 2000 год (в процентах)</i>	<i>Шкала взносов с 25% предельным уровнем, при которой взносы ни одной слаборазвитой страны (СРС) не превышают 0.01 % (в процентах)</i>	<i>Взносы по состоянию на 1 января 2001 г. (в долл. США)</i>	<i>Шкала взносов ООН за 2000 год (в процентах)</i>	<i>Шкала взносов с 25% предельным уровнем, при которой взносы ни одной СРС не превышают 0.01 % (в процентах)</i>	<i>Взносы по состоянию на 1 января 2002 г. (в долл. США)</i>	<i>Общая сумма взносов за 2001-2002 гг. (в долл. США)</i>
38 Кот-д`Ивуар	0,009	0,0120	788	0,009	0,0118	810	1 598
39 Хорватия	0,030	0,0398	2 627	0,030	0,0394	2 700	5 327
40 Куба	0,024	0,0319	2 102	0,024	0,0315	2 160	4 262
41 Кипр	0,034	0,0452	2 977	0,034	0,0447	3 060	6 037
Чешская Республика	0,107	0,1421	9 370	0,107	0,1406	9 630	18 999
42 Республика Корея	0,015	0,0199	1 314	0,015	0,0197	1 350	2 663
43 Республика Демократическая	0,007	0,0093	613	0,007	0,0092	630	1 243
44 Республика Конго	0,692	0,9190	60 597	0,692	0,9096	62 278	122 874
45 Дания	0,001	0,0013	88	0,001	0,0013	90	178
46 Джибути	0,001	0,0013	88	0,001	0,0013	90	178
47 Доминика	0,015	0,0199	1 314	0,015	0,0197	1 350	2 663
48 Республика Доминиканская	0,020	0,0266	1 751	0,020	0,0263	1 800	3 551
49 Эквадор	0,065	0,0863	5 692	0,065	0,0854	5 850	11 542
50 Египет	0,012	0,0159	1 051	0,012	0,0158	1 080	2 131
51 Сальвадор	0,001	0,0013	88	0,001	0,0013	90	178
52 Гвинея	0,001	0,0013	88	0,001	0,0013	90	178
53 Эритрея	0,012	0,0159	1 051	0,012	0,0158	1 080	2 131
54 Эстония	0,006	0,0080	525	0,006	0,0079	540	1 065
55 Эфиопия	2,500	2,500	164 850	2,500	2,500	171 168	336 018
56 Европейское сообщество	0,004	0,0053	350	0,004	0,0053	360	710
57 Фиджи	0,543	0,7211	47 549	0,543	0,7137	48 868	96 417
58 Финляндия	6,545	8,6917	573 128	6,545	8,6031	589 028	1 162 156
59 Франция	0,015	0,0199	1 314	0,015	0,0197	1 350	2 663
60 Габон	0,001	0,0013	88	0,001	0,0013	90	178
61 Гамбия	0,007	0,0093	613	0,007	0,0092	630	1 243
62 Грузия	9,857	13,0899	863 151	9,857	12,9566	887 097	1 750 248
63 Германия	0,007	0,0093	613	0,007	0,0092	630	1,243
64 Гана	0,351	0,4661	30 736	0,351	0,4614	31 589	62 325
65 Греция	0,001	0,0013	88	0,001	0,0013	90	178
66 Гренада	0,018	0,0239	1 576	0,018	0,0237	1 620	3 196
67 Гватемала	0,003	0,0040	263	0,003	0,0039	270	533
68 Гвинея	0,001	0,0013	88	0,001	0,0013	90	178
69 Гвинея-Биссау	0,001	0,0013	88	0,001	0,0013	90	178
70 Гайана	0,002	0,0027	175	0,002	0,0026	180	355
71 Гаити	0,003	0,0040	263	0,003	0,0039	270	533
72 Гондурас	0,120	0,1594	10 508	0,120	0,1577	10 800	21 308
73 Венгрия	0,032	0,0425	2 802	0,032	0,0421	2 880	5 682
74 Исландия							

<i>Страны-члены</i>	<i>Шкала взносов ООН за 2000 год (в процентах)</i>	<i>Шкала взносов с 25% предельным уровнем, при которой взносы ни одной слаборазвитой страны (СРС) не превышают 0.01 % (в процентах)</i>	<i>Взносы по состоянию на 1 января 2001 г. (в долл. США)</i>	<i>Шкала взносов ООН за 2000 год (в процентах)</i>	<i>Шкала взносов с 25% предельным уровнем, при которой взносы ни одной СРС не превышают 0.01 % (в процентах)</i>	<i>Взносы по состоянию на 1 января 2002 г. (в долл. США)</i>	<i>Общая сумма взносов за 2001-2002 гг. (в долл. США)</i>
75 Индия	0,299	0,3971	26 183	0,299	0,3930	26 909	53 092
76 Индонезия	0,188	0,2497	16 463	0,188	0,2471	16 919	33 382
Иран (Исламская Республика)	0,161	0,2138	14 098	0,161	0,2116	14 489	28 588
77 Республика							
78 Ирландия	0,224	0,2975	19 615	0,224	0,2944	20 159	39 774
79 Израиль	0,350	0,4648	30 649	0,350	0,4601	31 499	62 147
80 Италия	5,437	7,2203	476 103	5,437	7,1467	489 312	965 416
81 Ямайка	0,006	0,0080	525	0,006	0,0079	540	1 065
82 Япония	20,573	25,0000	1 648 500	20,573	25,0000	1 711 675	3 360 175
83 Иордания	0,006	0,0080	525	0,006	0,0079	540	1 065
84 Казахстан	0,048	0,0637	4 203	0,048	0,0631	4 320	8 523
85 Кения	0,007	0,0093	613	0,007	0,0092	630	1 243
86 Кирибати	0,001	0,0013	88	0,001	0,0013	90	178
87 Кыргызстан	0,006	0,0080	525	0,006	0,0079	540	1 065
Лаосская Народно-Демократическая Республика	0,001	0,0013	88	0,001	0,0013	90	178
88 Республика							
89 Латвия	0,017	0,0226	1 489	0,017	0,0223	1 530	3 019
90 Ливан	0,016	0,0212	1 401	0,016	0,0210	1 440	2 841
91 Лесото	0,002	0,0027	175	0,002	0,0026	180	355
92 Либерия	0,002	0,0027	175	0,002	0,0026	180	355
93 Ливия	0,124	0,1647	10 858	0,124	0,1630	11 160	22 018
94 Лихтенштейн	0,006	0,0080	525	0,006	0,0079	540	1 065
95 Литва	0,015	0,0199	1 314	0,015	0,0197	1 350	2 663
96 Люксембург	0,068	0,0903	5 955	0,068	0,0894	6 120	12 074
97 Мадагаскар	0,003	0,0040	263	0,003	0,0039	270	533
98 Малави	0,002	0,0027	175	0,002	0,0026	180	355
99 Малайзия	0,183	0,2430	16 025	0,183	0,2405	16 469	32 494
Мальдивские Острова	0,001	0,0013	88	0,001	0,0013	90	178
100 Острова							
101 Мали	0,002	0,0027	175	0,002	0,0026	180	355
102 Мальта	0,014	0,0186	1 226	0,014	0,0184	1,260	2 486
Маршалловы Острова	0,001	0,0013	88	0,001	0,0013	90	178
103 Острова							
104 Мавритания	0,001	0,0013	88	0,001	0,0013	90	178
105 Маврикий	0,009	0,0120	788	0,009	0,0118	810	1 598
106 Мексика	0,995	1,3213	87 129	0,995	1,3079	89 547	176 676
Микронезии (Федеративные Штаты)	0,001	0,0013	88	0,001	0,0013	90	178
107 Штаты)							
108 Монако	0,004	0,0053	350	0,004	0,0053	360	710
109 Монголия	0,002	0,0027	175	0,002	0,0026	180	355
110 Марокко	0,041	0,0544	3 590	0,041	0,0539	3 690	7 280
111 Мозамбик	0,001	0,0013	88	0,001	0,0013	90	178

<i>Страны-члены</i>	<i>Шкала взносов ООН за 2000 год (в процентах)</i>	<i>Шкала взносов с 25% предельным уровнем, при которой взносы ни одной слаборазвитой страны (СРС) не превышают 0.01 % (в процентах)</i>	<i>Взносы по состоянию на 1 января 2001 г. (в долл. США)</i>	<i>Шкала взносов ООН за 2000 год (в процентах)</i>	<i>Шкала взносов с 25% предельным уровнем, при которой взносы ни одной СРС не превышают 0.01 % (в процентах)</i>	<i>Взносы по состоянию на 1 января 2002 г. (в долл. США)</i>	<i>Общая сумма взносов за 2001-2002 гг. (в долл. США)</i>
112 Мьянма	0,008	0,0106	701	0,008	0,0105	720	1 421
113 Намибия	0,007	0,0093	613	0,007	0,0092	630	1 243
114 Науру	0,001	0,0013	88	0,001	0,0013	90	178
115 Непал	0,004	0,0053	350	0,004	0,0053	360	710
116 Нидерланды	1,632	2,1673	142 910	1,632	2,1452	146 875	289 784
117 Новая Зеландия	0,221	0,2935	19 352	0,221	0,2905	19 889	39 242
118 Никарагуа	0,001	0,0013	88	0,001	0,0013	90	178
119 Нигер	0,002	0,0027	175	0,002	0,0026	180	355
120 Нигерия	0,032	0,0425	2 802	0,032	0,0421	2 880	5 682
121 Ниуэ	0,001	0,0013	88	0,001	0,0013	90	178
122 Норвегия	0,610	0,8101	53 416	0,610	0,8018	54 898	108 314
123 Оман	0,051	0,0677	4 466	0,051	0,0670	4 590	9 056
124 Пакистан	0,059	0,0784	5 166	0,059	0,0776	5 310	10 476
125 Палау	0,001	0,0013	88	0,001	0,0013	90	178
126 Панама	0,013	0,0173	1 138	0,013	0,0171	1 170	2 308
Папуа - Новая Гвинея	0,007	0,0093	613	0,007	0,0092	630	1 243
127 Гвинея							
128 Парагвай	0,014	0,0186	1 226	0,014	0,0184	1 260	2 486
129 Перу	0,099	0,1315	8 669	0,099	0,1301	8 910	17 579
130 Филиппины	0,081	0,1076	7 093	0,081	0,1065	7 290	14 383
131 Польша	0,196	0,2603	17 163	0,196	0,2576	17 639	34 803
132 Португалия	0,431	0,5724	37 742	0,431	0,5665	38 789	76 530
133 Катар	0,033	0,0438	2 890	0,033	0,0434	2 970	5 860
134 Республика Корея	1,006	1,3360	88 093	1,006	1,3223	90 537	178 629
Республика Молдова	0,010	0,0133	876	0,010	0,0131	900	1 776
135 Румыния	0,056	0,0744	4 904	0,056	0,0736	5 040	9 944
136 Российская Федерация	1,077	1,4302	94 310	1,077	1,4157	96 926	191 236
137 Руанда	0,001	0,0013	88	0,001	0,0013	90	178
139 Сент-Китс и Невис	0,001	0,0013	88	0,001	0,0013	90	178
140 Сент-Люсия	0,001	0,0013	88	0,001	0,0013	90	178
Сент-Винсент и Гренадины	0,001	0,0013	88	0,001	0,0013	90	178
141 Самоа	0,001	0,0013	88	0,001	0,0013	90	178
142 Сан-Марино	0,002	0,0027	175	0,002	0,0026	180	355
Сан-Томе и Принсипи	0,001	0,0013	88	0,001	0,0013	90	178
144 Саудовская Аравия				0,562	0,7387	50 578	50 578
145 Сенегал	0,006	0,0080	525	0,006	0,0079	540	1 065
Сейшельские Острова	0,002	0,0027	175	0,002	0,0026	180	355
147 Сьерра-Леоне	0,001	0,0013	88	0,001	0,0013	90	178
148 Сингапур	0,179	0,2377	15 675	0,179	0,2353	16 109	31 784


<i>Страны-члены</i>	<i>Шкала взносов ООН за 2000 год (в процентах)</i>	<i>Шкала взносов с 25% предельным уровнем, при которой взносы ни одной слаборазвитой страны (СРС) не превышают 0.01 % (в процентах)</i>	<i>Взносы по состоянию на 1 января 2001 г. (в долл. США)</i>	<i>Шкала взносов ООН за 2000 год (в процентах)</i>	<i>Шкала взносов с 25% предельным уровнем, при которой взносы ни одной СРС не превышают 0.01 % (в процентах)</i>	<i>Взносы по состоянию на 1 января 2002 г. (в долл. США)</i>	<i>Общая сумма взносов за 2001-2002 гг. (в долл. США)</i>
150 Словакия	0,035	0,0465	3 065	0,035	0,0460	3 150	6 215
151 Словения	0,061	0,0810	5 342	0,061	0,0802	5 490	10 831
Соломоновы 152 Острова	0,001	0,0013	88	0,001	0,0013	90	178
153 Южная Африка	0,366	0,4860	32 050	0,366	0,4811	32 939	64 988
154 Испания	2,591	3,4408	226 887	2,591	3,4057	233 181	460 068
155 Шри-Ланка	0,012	0,0159	1 051	0,012	0,0158	1 080	2 131
156 Судан	0,007	0,0093	613	0,007	0,0092	630	1 243
157 Суринам	0,004	0,0053	350	0,004	0,0053	360	710
158 Свазиленд	0,002	0,0027	175	0,002	0,0026	180	355
159 Швеция	1,079	1,4329	94 485	1,079	1,4183	97 106	191 592
160 Швейцария	1,215	1,6135	106 394	1,215	1,5971	109 346	215 740
Сирийская Арабская 161 Республика	0,064	0,0850	5 604	0,064	0,0841	5 760	11 364
162 Таджикистан	0,004	0,0053	350	0,004	0,0053	360	710
Бывшая югославская 163 Республика Македония	0,004	0,0053	350	0,004	0,0053	360	710
164 Того	0,001	0,0013	88	0,001	0,0013	90	178
165 Тонга	0,001	0,0013	88	0,001	0,0013	90	178
166 Тринидад и Тобаго	0,016	0,0212	1 401	0,016	0,0210	1 440	2 841
167 Тунис	0,028	0,0372	2 452	0,028	0,0368	2 520	4 972
168 Турция	0,440	0,5843	38 530	0,440	0,5784	39 599	78 128
169 Туркменистан	0,006	0,0080	525	0,006	0,0079	540	1 065
170 Уганда	0,004	0,0053	350	0,004	0,0053	360	710
171 Украина	0,190	0,2523	16 638	0,190	0,2497	17 099	33 737
Объединенные 172 Арабские Эмираты	0,178	0,2364	15 587	0,178	0,2340	16 019	31 606
Соединенное Королевство Великобритании и 173 Северной Ирландии	5,090	6,7594	445 718	5,090	6,6906	458 083	903 801
Объединенная Республика 174 Танзания	0,003	0,0040	263	0,003	0,0039	270	533
175 Уругвай	0,048	0,0637	4,203	0,048	0,0631	4 320	8 523
176 Узбекистан	0,025	0,0332	2 189	0,025	0,0329	2 250	4 439
177 Вануату	0,001	0,0013	88	0,001	0,0013	90	178
178 Венесуэла	0,160	0,2125	14 011	0,160	0,2103	14 399	28 410
179 Вьетнам	0,007	0,0093	613	0,007	0,0092	630	1 243
180 Йемен	0,010	0,0133	876	0,010	0,0131	900	1 776
181 Замбия	0,002	0,0027	175	0,002	0,0026	180	355

<i>Страны-члены</i>	<i>Шкала взносов ООН за 2000 год (в процентах)</i>	<i>Шкала взносов с 25% предельным уровнем, при которой взносы ни одной слаборазвитой страны (СРС) не превышают 0.01 % (в процентах)</i>	<i>Взносы по состоянию на 1 января 2001 г. (в долл. США)</i>	<i>Шкала взносов ООН за 2000 год (в процентах)</i>	<i>Шкала взносов с 25% предельным уровнем, при которой взносы ни одной СРС не превышают 0.01 % (в процентах)</i>	<i>Взносы по состоянию на 1 января 2002 г. (в долл. США)</i>	<i>Общая сумма взносов за 2001-2002 гг. (в долл. США)</i>
182 Зимбабве	0,009	0,0120	788	0,009	0,0118	810	1 598
ИТОГО	77,667	100,00	6 594 000	78,229	100,00	6 846 700	13 440 700


Приложение II

ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЁТ ЗА 2000 ГОД


A. Целевой фонд ВУ

GENERAL TRUST FUND FOR THE CONVENTION ON BIOLOGICAL DIVERSITY	
I. STATEMENT OF INCOME AND EXPENDITURE AND CHANGES IN RESERVE AND FUND BALANCE FOR THE FIRST YEAR OF THE 2000-2001 BIENNIUM ENDED 31 DECEMBER 2000	
	USD
INCOME	
Voluntary contributions	7,110,013
Interest income	293,914
Gain on exchange	3,220
TOTAL INCOME	7,407,147
EXPENDITURE	
Staff and other personnel costs	4,512,290
Consultants	124,240
Travel	202,395
Contractual services	102,296
Meetings and conferences	1,135,592
Rentals	358,694
Operating expenses	145,116
Acquisitions	119,303
Reporting costs	127,806
Sundry	242,921
Hospitality	16,478
Bank Charges	6,058
Loss on exchange	27,949
Programme support costs	921,327
TOTAL EXPENDITURE	8,042,487
Shortfall of income over expenditure	(635,320)
Prior period adjustment	(22,852)
NET SHORTFALL OF INCOME OVER EXPENDITURE	(658,272)
RESERVE AND FUND BALANCE, BEGINNING OF PERIOD	11,834,782
RESERVE AND FUND BALANCE, END OF PERIOD	11,176,510
II. STATEMENT OF ASSETS, LIABILITIES, RESERVE AND FUND BALANCE AS AT 31 DECEMBER 2000	
ASSETS	
Cash and term deposits	10,807,342
Voluntary contributions receivable	7,775,397
Other accounts receivable	1,020,504
Provision for doubtful debts	(6,312)
Other assets-Deferred charges	31,772
TOTAL ASSETS	19,628,703
LIABILITIES	
Contributions received in advance	6,594,009
Unliquidated obligations	585,451
Inter-fund balances payable	795,677
Other accounts payable	477,056
TOTAL LIABILITIES	8,452,193
RESERVE AND FUND BALANCE	
Cumulative surplus	11,176,510
TOTAL RESERVE AND FUND BALANCE	11,176,510
TOTAL LIABILITIES, RESERVE AND FUND BALANCE	19,628,703
 David Hestie Officer In-Charge ACCOUNTS SECTION	
BY	BUDGET AND FINANCIAL MANAGEMENT SERVICE
	5/30/01

В. Целевой фонд ВЕ

GENERAL TRUST FUND FOR ADDITIONAL VOLUNTARY CONTRIBUTION IN SUPPORT OF APPROVED ACTIVITIES UNDER THE CONVENTION ON BIOLOGICAL DIVERSITY		
I. STATEMENT OF INCOME AND EXPENDITURE AND CHANGES IN RESERVE AND FUND BALANCE FOR THE FIRST YEAR OF THE 2000-2001 ENDED 31 DECEMBER 2000		
	INCOME	USD
	Voluntary contributions	919,179
	Interest income	39,873
	TOTAL INCOME	959,052
	EXPENDITURE	
	Staff and other personnel costs	401,044
	Travel	142,057
	Contractual services	39,428
	Meetings and conferences	81,247
	Operating expenses	1,343
	Acquisitions	20,000
	Reporting costs	13,142
	Programme support costs	90,774
	TOTAL EXPENDITURE	789,035
	Excess of income over expenditure	170,017
	Prior period adjustments	(18,743)
	NET EXCESS OF INCOME OVER EXPENDITURE	151,274
	RESERVE AND FUND BALANCE, BEGINNING OF PERIOD	843,804
	RESERVE AND FUND BALANCE, END OF PERIOD	995,078
II. STATEMENT OF ASSETS, LIABILITIES, RESERVE AND FUND BALANCE AS AT 31 DECEMBER 2000		
	ASSETS	
	Cash and term deposits	948,125
	Voluntary contributions receivable	554,262
	Other accounts receivable	31,418
	TOTAL ASSETS	1,533,825
	LIABILITIES	
	Unliquidated obligations	90,517
	Inter-fund balances payable	379,999
	Other accounts payable	68,231
	TOTAL LIABILITIES	538,747
	RESERVE AND FUND BALANCE	
	Cumulative surplus	995,078
	TOTAL RESERVE AND FUND BALANCE	995,078
	TOTAL LIABILITIES, RESERVE AND FUND BALANCE	1,533,825
	 David Hastie Officer in-Charge ACCOUNTS SECTION BUDGET AND FINANCIAL MANAGEMENT SERVICE	
BE		5/30/01

C. Целевой фонд BZ

GENERAL TRUST FUND FOR VOLUNTARY CONTRIBUTION TO FACILITATE THE PARTICIPATION OF PARTIES IN THE PROCESS OF THE CONVENTION ON BIOLOGICAL DIVERSITY	
I. STATEMENT OF INCOME AND EXPENDITURE AND CHANGES IN RESERVE AND FUND BALANCE FOR THE FIRST YEAR OF THE 2000-2001 BIENNIUM ENDED 31 DECEMBER 2000	
INCOME	USD
Voluntary contributions	890,549
Interest income	28,230
TOTAL INCOME	918,779
EXPENDITURE	
Meetings and conferences	694,247
Bank charges	23
Programme support costs	90,252
TOTAL EXPENDITURE	784,522
Excess of income over expenditure	134,257
Prior period adjustments	(138,126)
NET SHORTFALL OF INCOME OVER EXPENDITURE	(3,869)
RESERVE AND FUND BALANCE, BEGINNING OF PERIOD	541,335
RESERVE AND FUND BALANCE, END OF PERIOD	537,466
II. STATEMENT OF ASSETS, LIABILITIES, RESERVE AND FUND BALANCE AS AT 31 DECEMBER 2000	
ASSETS	
Cash and term deposits	366,056
Voluntary contributions receivable	399,854
Other accounts receivable	65,809
Operating funds provided to implementing agencies	70,110
TOTAL ASSETS	901,829
LIABILITIES	
Unliquidated obligations	2,023
Inter-fund balances payable	292,412
Other accounts payable	69,928
TOTAL LIABILITIES	364,363
RESERVE AND FUND BALANCE	
Cumulative surplus	537,466
TOTAL RESERVE AND FUND BALANCE	537,466
TOTAL LIABILITIES, RESERVE AND FUND BALANCE	901,829
 David Hastie Officer In-Charge ACCOUNTS SECTION BUDGET AND FINANCIAL MANAGEMENT SERVICE	
BZ	5/30/01

Приложение III

ПОЛОЖЕНИЕ ДЕЛ СО ВЗНОСАМИ В ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 2001 ГОДА

А. Целевой фонд ВУ

Страны	Непогашенные обязательства по состоянию на 31/12/00 (в долл. США)	Обязательства за 2001 год (в долл. США)	Полученные взносы за 2001 год (в долл. США)	Полученные взносы в 2001 году за предыдущие годы (в долл. США)	Полученные взносы в течение 2001 года за 2001 год (в долл. США)	Непогашенные обязательства за предыдущие годы (в долл. США)	Непогашенные обязательства за 2001 год (в долл. США)	Непогашенные обязательства за 2001 год и за предыдущие годы (в долл. США)
Албания	0	263	373			0	(110)	(110)
Алжир	0	7 552				0	7 552	7 552
Ангола	20	878	20	1 790		0	(912)	(912)
Антигуа и Барбуда	0	176		358		0	(182)	(182)
Аргентина	88 251	96 855	60 863			27 388	96 855	124 243
Армения	19 255	527				19 255	527	19 782
Австралия	0	130 223	71 896		193 540	0	(135 213)	(135 213)
Австрия	0	82 717			82 717	0	0	0
Азербайджан		965				0	965	965
Багамские Острова	0	1 317			2 685	0	(1 368)	(1 368)
Бахрейн	0	1 493			1 493	0	0	0
Бангладеш	0	878			878	0	0	0
Барбадос	640	702	640		705	0	(3)	(3)
Беларусь	69 876	5 005				69 876	5 005	74 881
Бельгия	88 281	96 942	88 281		96 942	0	0	0
Белиз	0	88			88	0	0	0
Бенин	0	176	48			0	128	128
Бутан	0	88			179	0	(91)	(91)
Боливия	0	615			615	0	0	0
Ботсвана	0	878			878	0	0	0
Бразилия	103 647	129 169				103 647	129 169	232 816
Болгария	0	966				0	966	966
Буркина-Фасо	288	176				288	176	464

Страны	Непогашенные обязательства по состоянию на 31/12/00 (в долл. США)	Обязательства за 2001 год (в долл. США)	Полученные взносы за 2001 год (в долл. США)	Полученные взносы в 2001 году за предыдущие годы (в долл. США)	Полученные взносы в течение 2001 года за 2001 год (в долл. США)	Непогашенные обязательства за предыдущие годы (в долл. США)	Непогашенные обязательства за 2001 год (в долл. США)	Непогашенные обязательства за 2001 год и за предыдущие годы (в долл. США)
Бурунди	219	88				219	88	307
Камбоджа	0	88				0	88	88
Камерун	3 289	1 142	2 044			1 245	1 142	2 387
Канада	0	239 897		239 897		0	0	0
Кабо-Верде	2 004	176				2 004	176	2 180
Центральноафриканская Республика	50	88				50	88	138
Чад	2 327	88				2 327	88	2 415
Чили	17 845	3 161		17 845	29 932	0	(26 771)	(26 771)
Китай	0	87 371			87 371	0	0	0
Колумбия	15 002	9 571		13 111		1 891	9 571	11 462
Коморские Острова	2 327	88				2 327	88	2 415
Конго	1 809	263				1 809	263	2 072
Острова Кука	0	88				0	88	88
Коста-Рика	5 527	1 405				5 527	1 405	6 932
Кот-д'Ивуар	20	790				20	790	810
Хорватия	5 109	2 634		5 109	5 369	0	(2 735)	(2 735)
Куба	10 598	2 107				10 598	2 107	12 705
Кипр	0	2 986			2 986	0	0	0
Чешская Республика	0	9 396			9 396	0	0	0
Корейская Народно-Демократическая Республика	17 094	1 317				17 094	1 317	18 411
Демократическая Республика Конго	3 259	615				3 259	615	3 874
Дания	0	60 765			60 765	0	0	0
Джибути	0	88				0	88	88
Доминика	0	88	112			0	(24)	(24)
Доминиканская Республика	3 349	1 317				3 349	1 317	4 666
Эквадор	0	1 756				0	1 756	1 756

Страны	Непогашенные обязательства по состоянию на 31/12/00 (в долл. США)	Обязательства за 2001 год (в долл. США)	Полученные взносы за 2001 год (в долл. США)	Полученные взносы в 2001 году за предыдущие годы (в долл. США)	Полученные взносы в течение 2001 года за 2001 год (в долл. США)	Непогашенные обязательства за предыдущие годы (в долл. США)	Непогашенные обязательства за 2001 год (в долл. США)	Непогашенные обязательства за 2001 год и за предыдущие годы (в долл. США)
Египет	0	5 708			5 708	0	0	0
Сальвадор	0	1 054				0	1 054	1 054
Экваториальная Гвинея	2 327	88				2 327	88	2 415
Эритрея	0	88			179	0	(91)	(91)
Эстония	0	1 054			1 054	0	0	0
Эфиопия	0	527			527	0	0	0
Европейское Сообщество	0	164 850			164 850	0	0	0
Фиджи	0	351	351			0	(365)	(365)
Финляндия	0	47 681			47 681	0	0	0
Франция	0	574 718			574 718	0	0	0
Габон	3 477	1 317				3 477	1 317	4 794
Гамбия	0	88				0	88	88
Грузия	39 938	615				39 938	615	40 553
Германия	0	865 545			865 545	0	0	0
Гана	2 238	615				2 238	615	2 853
Греция	0	30 821			30 821	0	0	0
Гренада	0	88			88	0	0	0
Гватемала	7 376	1 581				7 376	1 581	8 957
Гвинея	1 948	263				1 948	263	2 211
Гвинея-Бисау	1 848	88				1 848	88	1 936
Гайна	1 498	88				1 498	88	1 586
Гаити	1 314	176				1 314	176	1 490
Гондурас	575	263				575	263	838
Венгрия	0	10 537			10 537	0	0	0
Исландия	0	2 810			2 810	0	0	0
Индия	50	26 255			26 255	50	0	50
Индонезия	33 331	16 508				33 331	16 508	49 839
Иран	73 301	14 137	60 000			13 301	14 137	27 438
Ирландия	0	19 669	16 113		23 929	0	(20 373)	(20 373)
Израиль	0	30 734			30 734	0	0	0

Страны	Непогашенные обязательства по состоянию на 31/12/00 (в долл. США)	Обязательства за 2001 год (в долл. США)	Полученные взносы за 2001 год (в долл. США)	Полученные взносы в 2001 году за предыдущие годы (в долл. США)	Полученные взносы в течение 2001 года за 2001 год (в долл. США)	Непогашенные обязательства за предыдущие годы (в долл. США)	Непогашенные обязательства за 2001 год (в долл. США)	Непогашенные обязательства за 2001 год и за предыдущие годы (в долл. США)
Италия	0	477 424			477 424	0	0	0
Ямайка	0	527			1 074	0	(547)	(547)
Япония	975 472	1 648 500		975 472	1 648 500	0	0	0
Иордания	0	527				0	527	527
Казахстан	57 086	4 215		5 728		51 358	4 215	55 573
Кения	0	615	3			0	612	612
Кирибати	80	88		80	91	0	(3)	(3)
Кыргызстан	5 111	527				5 111	527	5 638
Лаосская Народно-Демократическая Республика	0	88				0	0	0
Латвия	0	1 493	867			626	0	0
Ливан	34	1 405		34	1 380	0	25	25
Лесото	788	176		788	176	0	0	0
Либерия	0	161				0	161	161
Ливийская Арабская Джамахирия	0	2 469				0	2 469	2 469
Лихтенштейн	0	527			527	0	0	0
Литва	2 855	1 317		2 855	1 317	0	0	0
Люксембург	0	5 971			5 971	0	0	0
Македония	940	351				940	351	1 291
Мадагаскар	0	263	548			0	(285)	(285)
Малави	0	176				0	176	176
Малайзия	0	16 069			16 069	0	0	0
Мальдивские Острова	0	88			179	0	(91)	(91)
Мали	2 004	176				2 004	176	2 180
Мальта		922				0	922	922
Маршалловы Острова	0	88				0	88	88
Мавритания	1 158	88				1 158	88	1 246
Маврикий	0	790			1 611	0	(821)	(821)
Мексика	12 677	87 371		12 677	53 891	0	33 480	33 480

Страны	Непогашенные обязательства по состоянию на 31/12/00 (в долл. США)	Обязательства за 2001 год (в долл. США)	Полученные взносы за 2001 год (в долл. США)	Полученные взносы в 2001 году за предыдущие годы (в долл. США)	Полученные взносы в течение 2001 года за 2001 год (в долл. США)	Непогашенные обязательства за предыдущие годы (в долл. США)	Непогашенные обязательства за 2001 год (в долл. США)	Непогашенные обязательства за предыдущие годы (в долл. США)
Микронезии (Федеративные Штаты)	0	88			88	0	0	0
Монако	20	351	20		372	0	(21)	(21)
Монголия	0	176			176	0	0	0
Марокко	0	3 600				0	3 600	3 600
Мозамбик	0	88			88	0	0	0
Мьянма	0	702			702	0	0	0
Намбия	0	615				0	615	615
Науру	2 447	88				2 447	88	2 535
Непал	0	351		2 383		0	(2 032)	(2 032)
Нидерланды	0	143 306			143 306	0	0	0
Новая Зеландия	0	19 406			39 556	0	(20 150)	(20 150)
Никарагуа	0	88				0	88	88
Нигер	2 004	176				2 004	176	2 180
Нигерия	5 570	2 810				5 570	2 810	8 380
Ниуэ	0	88				88	0	0
Норвегия	0	53 564			53 564	0	0	0
Оман	0	4 478			4 478	0	0	0
Пакистан	4 718	5 181				4 718	5 181	9 899
Панама	2 762	1 142		2 762	1 142	0	0	0
Папуа -Новая Гвинея	0	615	560		55	0	0	0
Парагвай	3 517	1 229				3 517	1 229	4 746
Перу	7 917	8 693				7 917	8 693	16 610
Филиппины	0	7 113				0	7 113	7 113
Польша	0	17 211	17 211		17 870	0	(17 870)	(17 870)
Португалия	0	37 846			37 486	0	360	360
Катар	0	2 898			2 898	0	0	0
Республика Корея	0	88 337			88 337	0	0	0
Республика Молдова	20 962	878				20 962	878	21 840
Румыния	0	4 917			4 917	0	0	0

Страны	Непогашенные обязательства по состоянию на 31/12/00 (в долл. США)	Обязательства за 2001 год (в долл. США)	Полученные взносы за 2001 год (в долл. США)	Полученные взносы в 2001 году за предыдущие годы (в долл. США)	Полученные взносы в течение 2001 года за 2001 год (в долл. США)	Непогашенные обязательства за предыдущие годы (в долл. США)	Непогашенные обязательства за 2001 год (в долл. США)	Непогашенные обязательства за 2001 год и за предыдущие годы (в долл. США)
Российская Федерация	0	94 572				0	94 572	94 572
Руанда	1 158	88	333			825	88	913
Сент-Китс и Невис	0	88		179		0	(91)	(91)
Сент-Винсент и Гренадины	1 498	88				1 498	88	1 586
Самоа	0	88			88	0	0	0
Сан-Марино	0	176			176	0	0	0
Сенегал	20	527	20		491	0	36	36
Сейшельские Острова	3 355	176	3 355		1 643	0	(1 467)	(1 467)
Сьерра-Леоне	2 327	88	500			1 827	88	1 915
Сингапур	0	15 718			32 038	0	(16 320)	(16 320)
Словакия	0	3 073			3 073	0	0	0
Словения	0	5 356			10 892	0	(5 536)	(5 536)
Соломоновы Острова	1 848	88				1 848	88	1 936
Южная Африка	29 267	32 139	29 267		32 139	0	0	0
Испания	0	227 516			227 516	0	0	0
Шри-Ланка	2 501	1 054	2 501			0	1 054	1 054
Сент-Люсия	80	88				80	88	168
Судан	2 780	615				2 780	615	3 395
Суринам	621	351				621	351	972
Свазиленд	0	176			176	0	0	0
Швеция	0	94 747			94 732	0	15	15
Швейцария	0	106 689		106 664	110 803	0	(110 778)	(110 778)
Сирия	0	5 620			22 603	0	(16 983)	(16 983)
Таджикистан	1 207	351				1 207	351	1 558
Того	0	88				0	88	88
Тонга	0	88				0	88	88
Тринидад и Тобаго	0	1 405			10 052	0	(8 647)	(8 647)
Тунис	0	2 459			2 459	0	0	0
Турция	0	38 636			38 636	0	0	0
Туркменистан	6 453	527				6 453	527	6 980

Страны	Непогашенные обязательства по состоянию на 31/12/00 (в долл. США)	Обязательства за 2001 год (в долл. США)	Полученные взносы за 2001 год (в долл. США)	Полученные взносы в 2001 году за предыдущие годы (в долл. США)	Полученные взносы в течение 2001 года за 2001 год (в долл. США)	Непогашенные обязательства за предыдущие годы (в долл. США)	Непогашенные обязательства за 2001 год (в долл. США)	Непогашенные обязательства за 2001 год и за предыдущие годы (в долл. США)
Уганда	0	351	1 587			0	(1 236)	(1 236)
Украина	37 924	16 684		37 924	16 684	0	0	0
Объединенные Арабские Эмираты	0	15 630			31 450	0	(15 820)	(15 820)
Соединенное Королевство.	0	446 954	446 954		464 082	0	(464 082)	(464 082)
Объединенная Республика Танзания	1 050	263				1 050	263	1 313
Уругвай	7 451	4 215		3 613		3 838	4 215	8 053
Узбекистан	11 963	2 195			2 195	11 963	0	11 963
Вануату	155	88		155		0	88	88
Венесуэла	0	14 050	5 667			0	8 383	8 383
Вьетнам	0	615			615	0	0	0
Йемен	2 896	878				2 896	878	3 774
Замбия	20	176				20	176	196
Зимбабве	720	790				720	790	1 510
Промежуточный итог	1 852 724	6 598 350	6 71 337	1 325 997	6 311 154	526 727	(384 141)	142 586
Дополнительные взносы								
Канада		400 000					400 000	400 000
Соединенные Штаты Америки	0	125 000			125 000		0	0
Квебек	0	200 000					200 000	200 000
Общий итог	1 852 724	7 323 350	6 71 337	1 325 997	6 436 154	526 727	215 859	742 586

В. Положение дел со взносами в Целевой фонд ВЕ по состоянию на 31 декабря 2001 года

Страны	Непогашенные обязательства по состоянию на 31 декабря 2001 года (в долл. США)	Корректировки (в долл. США)	Обязательства за 2001 год (в долл. США)	Полученные взносы в 2001 году за предыдущие годы (в долл. США)	Полученные взносы в 2001 году за 2001 год и за будущие годы (в долл. США)	Непогашенные обязательства за 2001 год и за предыдущие годы (в долл. США)
Бельгия	187 999			187 999		0
Канада			122 000		122 000	0
Канада			79 618			79 618
Канада			95 057		95 057	0
Канада			50 000			50 000
Канада			100 000			100 000
Дания			20 000		16 585	3 415
Франция	288 214			288 214		0
Франция			27 030		26 144	886
Франция			25 000		25 000	0
Германия			79 998		79 998	0
Германия			260 000		239 118	20 882
Нидерланды			200 000		200 000	0
Нидерланды			99 000			99 000
Нидерланды			99 000			99 000
Нидерланды			99 000			99 000
Нидерланды			70 502		70 502	0
Нидерланды			147 000			147 000
Нидерланды			134 404		134 404	0
Испания			25 000			25 000
Швеция			9 865		9 865	0
Швейцария			10 000		10 000	0
Швейцария			30 864			30 864

Страны	Непогашенные обязательства по состоянию на 31 декабря 2001 года (в долл. США)	Корректировки (в долл. США)	Обязательства за 2001 год (в долл. США)	Полученные взносы в 2001 году за предыдущие годы (в долл. США)	Полученные взносы в 2001 году за 2001 год и за будущие годы (в долл. США)	Непогашенные обязательства за 2001 год и за предыдущие годы (в долл. США)
Соединенное Королевство.			14 600	24/	14 600	0
Соединенное Королевство.			15 000	25/	15 000	0
Соединенное Королевство.			25 000	26/	25 000	0
Соединенное Королевство.			6 000	27/		6 000
Соединенное Королевство.			87 018	28/	87 018	0
Соединенное Королевство.	72 060			29/	72 060	0
Соединенное Королевство.			10 433	30/	10 433	0
Соединенное Королевство.			27 962	31/	27 962	0
США			360 000	32/	360 000	0
США			20 000	33/	20 000	0
США			10 000	34/		10 000
ФАО			115 000	35/	115 000	0
ФАО			10 000	36/		10 000
ФАО			3 000	37/	3 000	0
Итого	548 273	0	2 487 351		548 273	780 665

Примечания

1/ Обязательство Бельгии выделить 8 000 000 бельгийских франков

2/ Обязательство Канады выделить 122 000 долл. США для проведения дополнительных утвержденных мероприятий

- 3/ Обязательство Канады выделить 125 000 долл. США для проведения совещаний в рамках Картахенского протокола по биобезопасности
- 4/ Обязательство Канады выделить 150 000 долл. США для совещания экспертов по созданию потенциала для Протокола по биобезопасности, проводившегося 11-13 июля 2001 года
- 5/ Обязательство Канады выделить 50 000 долл. США для совещания Группы технических экспертов по статье 18.2 b) и c), проводившегося в Монреале (Канада) 13-15 марта 2002 года
- 6/ Обязательство Канады выделить 100 000 долл. США для совещания Группы технических экспертов по статье 18.2 a), проводившегося в Монреале (Канада) 18-20 марта 2002 года
- 7/ Обязательство Дании выделить 20 000 долл. США в поддержку совещания экспертов по созданию потенциала для Протокола по биобезопасности, проводившегося 11-13 июля 2001 года
- 8/ Обязательство Франции в рамках Соглашения с правительством, принимающим совещание - 11-15 декабря 2000 года, Монпелье (Франция)
- 9/ Обязательство Франции выделить 27 030 долл. США для проведения семинара по вопросам ответственности и возмещения – июнь 2001 года, Париж
- 10/ Обязательство Франции выделить 25,000 долл. США для проведения совещания экспертов по обработке, транспортировке, упаковке и идентификации ЖИО - 13-15 июня 2001 года, Париж (Франция)
- 11/ Обязательство Германии выделить 79 998 долл. США для проведения семинара по вопросам устойчивого туризма - 4-7 июня 2001 года, Доминиканская Республика
- 12/ Обязательство Германии оказать поддержку совещанию Специальной рабочей группы по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, проводившемуся 22-26 октября 2001 года в Бонне (Германия)
- 13/ Обязательство Нидерландов выделить 200 000 долл. США для покрытия расходов на проведение конференций
- 14/ Обязательство Нидерландов оказать поддержку проведению семинара для стран Африки по вопросам устойчивого использования биоразнообразия
- 15/ Обязательство Нидерландов оказать поддержку проведению семинара для стран Азии по вопросам устойчивого использования биоразнообразия
- 16/ Обязательство Нидерландов оказать поддержку проведению семинара по вопросам устойчивого использования биоразнообразия для стран Латинской Америки и бассейна Карибского моря
- 17/ Обязательство Нидерландов выделить 79 411,54 евро для проведения семинара по вопросам мер стимулирования – Монреаль, 10-12 октября 2001 года
- 18/ Обязательство Нидерландов выделить 147 000 долл. США для проведения семинара по вопросам биологического разнообразия лесов – Аккра (Гана) 28-30 января 2002 года
- 19/ Обязательство Нидерландов содействовать финансированию расходов, связанных с должностью старшего сотрудника по программам

- 20/ Обязательство Испании выделить 25 000 долл. США для совещания экспертов по созданию потенциала для Протокола по биобезопасности, проводившегося 11-13 июля 2001 года
- 21/ Обязательство Швеции выделить 100 000 шведских крон для совещания экспертов по созданию потенциала для Протокола по биобезопасности, проводившегося 11-13 июля 2001 года
- 22/ Обязательство Швейцарии выделить 10 000 долл. США для совещания экспертов по созданию потенциала для Протокола по биобезопасности, проводившегося 11-13 июля 2001 года
- 23/ Обязательство Швейцарии выделить 50 000 швейцарских франков для проведения совещания Специальной группы технических экспертов по вопросам изменения климата и биологического разнообразия – Хельсинки (Финляндия), 21-25 января 2002 года
- 24/ Обязательство Соединенного Королевства выделить 10 000 фунтов стерлингов в счет покрытия расходов по проведению совещания Группы экспертов по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод – Монреаль (Канада), 19-22 марта 2001 года
- 25/ Обязательство Соединенного Королевства оказать поддержку для оплаты услуг консультанта в рамках Глобальной таксономической инициативы
- 26/ Обязательство Соединенного Королевства выделить 25 000 долл. США для работы Международного совета ботанических садов по охране растений, связанной с коллекциями ex-situ
- 27/ Обязательство Соединенного Королевства выделить 6 000 долл. США для оплаты услуг консультантов по биоразнообразию лесов
- 28/ Обязательство Соединенного Королевства выделить 60 000 фунтов стерлингов для механизма посредничества по биобезопасности и совещания технических экспертов
- 29/ Обязательство Соединенного Королевства выделить 50 000 фунтов стерлингов для проведения второго совещания Специальной группы технических экспертов по биологическому разнообразию лесов – Эдинбург (Шотландия), 23-27 апреля 2001 года
- 30/ Обязательство Соединенного Королевства выделить 7 500 фунтов стерлингов для поддержки Глобальной таксономической инициативы
- 31/ Обязательство Соединенного Королевства выделить 20 000 фунтов стерлингов для совещания экспертов по созданию потенциала для Протокола по биобезопасности, проводившегося 11-13 июля 2001 года
- 32/ Обязательство Соединенных Штатов Америки выделить 360 000 долл. США для механизма посредничества по биобезопасности
- 33/ Обязательство Соединенных Штатов Америки выделить 20 000 долл. США для проведения совещания Специальной группы технических экспертов по морскому и прибрежному биоразнообразию - (перенесено из Целевого фонда BZ)
- 34/ Обязательство Соединенных Штатов Америки оказать поддержку проведению совещания по тематике Глобальной программы по инвазивным видам
- 35/ Обязательство ФАО оказать поддержку прикомандированию сотрудника по программам
- 36/ Обязательство ФАО оказать помощь в погашении счетов, связанных с выпуском Атласа океанов
- 37/ Вклад ФАО в укрепление текущих мероприятий и сетей в области сотрудничества с целью совместного использования инфраструктуры рыбного промысла

С. Положение дел со взносами в Целевой фонд ВЗ по состоянию на 31 декабря 2001 года *

Страны	Непогашенные обязательства по состоянию на 31 декабря 2001 года (в долл. США)	Корректировки (в долл. США)	Обязательства за 2001 год (в долл. США)	Полученные взносы в 2001 году за предыдущие годы (в долл. США)	Полученные взносы в 2001 году за 2001 год и за будущие годы (в долл. США)	Непогашенные обязательства за 2001 год и за предыдущие годы (в долл. США)
Канада			1/ 278 000		278 000	0
Центральноафриканская Республика	2 000					2 000
Центральноафриканская Республика	1 500					1 500
Дания	77 792			62 279		15 512
Дания			94 007			94 007
Европейское сообщество	61 637	(61 637)				0
Европейское сообщество			106 909		63 151	43 758
Финляндия	20 000	(20 000)				0
Финляндия			52 982		52 982	0
Франция	15 947					15 947
Франция	7 661			7 661		0
Франция	7 661			7 661		0
Франция	22 982	(4 343)		18 639		0
Франция	68 237			68 237		0
Германия			300 000		300 000	0
Германия		(879)	46 481	45 602		0
Италия			20 000		20 000	0
Япония			85 000		85 000	0

* Просьба принять к сведению, что цифры, помещенные в круглые скобки (), означают кредит.

Страны	Непогашенные обязательства по состоянию на 31 декабря 2001 года (в долл. США)	Корректировки (в долл. США)	Обязательства за 2001 год (в долл. США)	Полученные взносы в 2001 году за предыдущие годы (в долл. США)	Полученные взносы в 2001 году за будущие годы (в долл. США)	Непогашенные обязательства за 2001 год и за предыдущие годы (в долл. США)							
							18/	19/	20/	21/	22/	23/	24/
Нидерланды			100 000		100 000	0							
Новая Зеландия			13 200		13 200	0							
Новая Зеландия			13 085		13 085	0							
Норвегия			55 864		55 864	0							
Республика Корея			25 000		25 000	0							
Швеция			48 162		48 162	0							
Швейцария	15 000					15 000							
Швейцария	15 547			15 547		(0)							
Швейцария	13 889	1 217		15 106		(0)							
Швейцария			10 000		10 000	0							
Испания	50 000	8 681		58 681		0							
Соединенное Королевство.		(696)	28 986		28 290	0							
Соединенное Королевство.		(348)	14 493		14 145	0							
Соединенное Королевство.			43 800		43 800	0							
Итого	379 852	(78 005)	1 335 969	299 413	1 150 679	187 724							

Примечания

- 1/ Обязательство Канады выделить 278 000 долл. США для ВОНТТК - 6 и Группы экспертов по доступу к генетическим ресурсам и совместно используемым выгодам
- 2/ Центральноафриканская республика – для совещания по Протоколу по биобезопасности, Вена, 15-19 сентября 1999 года
- 3/ Обязательство Центральноафриканской республики выделить средства для проведения совещания по статье 8j), состоявшегося в Севилье 27-31 марта 2000 года
- 4/ Обязательство Дании выделить 620 000 датских крон для покрытия путевых расходов делегатов из стран Центральной и Восточной Европы – пятое совещание Конференции Сторон, Найроби 15-26 мая 2000 года
- 5/ Обязательство Дании выделить 800 000 датских крон для оказания поддержки участию представителей стран Центральной и Восточной Европы в работе регионального семинара, февраль 2002 года

- 6/ Взнос Европейского сообщества для покрытия части расходов, связанных со слаборазвитыми странами (60% от 75 000 экю)
- 7/ Обязательство Европейского сообщества выделить 117 600 евро в счет проведения второго совещания МККП, седьмого совещания ВОНТТК и межсессионного совещания по вопросам Стратегического плана
- 8/ Финляндия – оказание поддержки участию представителей развивающихся стран в переговорах по заключению Протокола по биобезопасности
- 9/ Обязательство Франции выделить 100 000 французских франков в помощь участникам совещания контактной группы по экосистемному подходу, Париж, 15-17 сентября 1999 года
- 10/ Обязательство Франции выделить 50 000 французских франков для проведения неофициальных консультаций по вопросам биобезопасности, Вена (Австрия), 15-19 сентября 1999 года
- 11/ Обязательство Франции выделить 50 000 французских франков для возобновленного внеочередного совещания Конференции Сторон, Монреаль (Канада), 20-28 января 2000 года
- 12/ Обязательство Франции выделить 50 000 французских франков в счет проведения пятого совещания Конференции Сторон, Найроби, 15-26 мая 2000 года
- 13/ Обязательство Франции в отношении проведения первого совещания Межправительственного комитета по Картаженскому протоколу по биобезопасности 11-15 декабря 2000 года в Монпелье
- 14/ Обязательство Германии выделить 300 000 долл. США для Специальной рабочей группы по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод - 22-26 октября 2001 года, Бонн (Германия)
- 15/ Обязательство Германии выделить 100 000 немецких марок для проведения совещаний в рамках Конвенции о биологическом разнообразии
- 16/ Обязательство Италии выделить 20 000 долл. США для проведения второго совещания МККП по биобезопасности – Найроби (Кения), 1-5 октября 2001 года
- 17/ Обязательство Японии в поддержку проведения совещания открытого состава экспертов по вопросам соблюдения, 26-28 сентября 2001 года, и второго совещания МККП по биобезопасности, 1-5 октября 2001 года, – оба совещания проводились в Найроби (Кения)
- 18/ Обязательство Нидерландов в счет покрытия расходов по обеспечению участия делегатов в работе совещаний
- 19/ Обязательство Новой Зеландии выделить 30 000 новозеландских долларов для участия представителей островных государств Тихого океана в работе совещания ВОНТТК-6, Монреаль, 12-16 марта 2001 года
- 20/ Обязательство Новой Зеландии выделить 13 085 долл. США в счет проведения второго совещания МККП по биобезопасности, 1-5 октября 2001 года, Найроби
- 21/ Обязательство Норвегии выделить 500 000 норвежских крон в поддержку Конвенции о биологическом разнообразии
- 22/ Обязательство Республики Корея выделить 25 000 долл. США в счет проведения второго совещания МККП по биобезопасности, 1-5 октября 2001 года, Найроби (Кения)
- 23/ Обязательство Швеции выделить 500 000 шведских крон для привлечения субъектов деятельности к участию в процессе Конвенции
- 24/ Швейцария: третье совещание ВОНТТК, Монреаль, 1-5 сентября 1997 года
- 25/ Обязательство Швейцарии выделить 25 000 швейцарских франков в счет первого совещания МККП, 11-15 декабря 2000, Монпелье (Франция)
- 26/ Обязательство Швейцарии выделить 25 000 швейцарских франков в счет совещания Группы экспертов по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, Севилья (Испания), 27-31 марта 2001 года
- 27/ Обязательство Швейцарии в счет проведения второго совещания МККП, 1-5 октября 2001 года, Найроби
- 28/ Обязательство Испании по оказанию поддержки участию делегатов Сторон, являющихся развивающимися странами и странами с переходной экономикой, в работе первого совещания МККП, 11-15 декабря 2000 года, Монпелье (Франция)
- 29/ Обязательство Соединенного Королевства выделить 20 000 фунтов стерлингов в счет седьмого совещания ВОНТТК, 12-16 ноября 2001 года, и межсессионного совещания по Стратегическому плану, 19-21 ноября 2001 года (оба совещания проводились в Монреале)
- 30/ Обязательство Соединенного Королевства выделить 10 000 фунтов стерлингов в счет совещания Специальной рабочей группы по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, 22-26 октября 2001 года, Бонн (Германия)
- 31/ Содействие Соединенного Королевства участию делегатов слаборазвитых стран в работе шестого совещания ВОНТТК, Монреаль, 12-16 марта 2001 года

